

## DEL CONGRESO DE LILLE

### Denuncia transcendental

Concedemos al socialismo una parte de razón. Por aquello de que todo error tiene alguna parte de razón y de verdad. Además, porque ha nacido como una reacción contra un abuso contrario. Mr. Jean Lerolle, concurrente a la semana social de Lille reconoce de justicia conceder una parte de razón al socialismo. Su misma existencia es la consecuencia inevitable del desenvolvimiento del régimen capitalista. Un abuso engendra una reacción. Este abuso engendra una reacción también por el lado contrario en otro abuso. Ni más ni menos que el caso del socialismo, frente al capitalismo.

Y esa degeneración es precisamente la que a la del capitalismo. Porque considera al hombre exclusivamente sobre el ángulo de producción. Olvida por completo los valores espirituales. Su metafísica materialista es, como tal, vulgar y de concepto simplista en absoluto.

Teoriza con exceso y cuando ha de llevar sus elucubraciones a la práctica éstas chocan con las espinosidades de la realidad. Rusia pudiera ser un ejemplo elocuente de ello. Lenin, ejecutor de la última voluntad de Marx, se ve de primeras en la necesidad de implantar la N. E. P. primera parte de la negación e imposibilidad de llevar a la práctica literal las teorías socialistas.

El orden que el socialismo pretende establecer no es el verdadero orden sino su caricatura. Pretende llegar a la última de las concepciones posibles de la Humanidad. En alguna parte del globo la realidad crujida nos declara lo que pudiera esperarse de sus promesas. Aparte de que en el mundo nada hay que marque un final a las múltiples teorías. El mismo socialismo se ha subdividido en varias tendencias y variaciones. Varias —pudéramos decir— pues no crees la verdad.

Pero el socialismo, repitámoslo, es la consecuencia natural del régimen capitalista. Reconocámoslo: el acierto con que señala sus abusos y su búsqueda desordenada del provecho material que han desencadenado la actual crisis que hoy se cierra pavorosa sobre el mundo.

Estos —el capitalismo— han hecho del dinero el fin de la vida. Concentración dineraria que tiene en sus manos el destino del mundo. Los poderes económicos del globo afuyen a unas pocas personas. Desequilibrio monstruoso que es origen de la miseria y necesidad de las masas. Inmense poder comparable con el poder de los Estados más poderosos del orbe. Injusticia ya denunciada solemnemente en reciente documento transcendental hijo de las preocupaciones que animan como Pastor supremo al Padre de todos los fieles, comentando la situación mundial tanto difícil, trágica y obscura.

Y aun el gran capitalismo complica la situación, porque por sus métodos ciertamente poderosos de defensa, busca su salvación de maasru suicida en una forma de supresión de toda legislación social. Quisiera imponer aun el brutal concepto del liberalismo económico, que solo a él beneficia, pues es quien tiene todos los poderes. O también en una forma exagerada de patriotismo económico, que al cerrar las fronteras acentúa el desequilibrio de forma más destacable.

Ciertamente interesantes las conclusiones del Congreso de Lille. El párrafo de la tercera conclusión es notablemente elocuente. De su transcendencia podrá juzgar el lector. Dice así:

"En razón de los factores psicológicos, morales y políticos que se mezclan en gran número, la crisis actual reclama, un examen leal del valor de la civilización humana".

He ahí en lo acotado una denuncia formal del estado social que ahora presentamos. El calcoísmo deja oír su voz autorizada. Y a continuación señala los defectos del capitalismo y del socialismo. Denuncia al primero, porque tiende a romper el equilibrio entre los dos valores económicos esenciales: poder de compra, capacidad de producción.

Y señala también los defectos del socialismo. Al proclamar la comunidad de los medios de producción, desconoce de rehago la dignidad de la persona humana.

Proclama el Congreso de Lille como pensar suyo, el que anima los recientes documentos de la Santa Sede. El bien común, como sistema, que deja ancho margen a la libertad y evita los excesos.

No niega el derecho de los Estados a orientar su economía, desde luego sin una concepción exclusivista que les oriente hacia un socialismo estatal.

Convulsiones, estas que presentamos, que presagian el final de un régimen antihumano, el del individualismo, que ha querido huir de toda regla superior. Nació de la emancipación religiosa de la Reforma, prosiguió su ruta y creyó emanciparse intelectualmente elucubrando la filosofía que algunos llamaron de las "luces". En su sed de libertad creyó hacerlo por la conquista de la ciencia. Todos sus esfuerzos se dirigieron a desatar al hombre de todo freno superior, y hacerle vivir sin Dios, y sin El el hombre no pudo nada.

Asistimos, en verdad, al fin de estos errores. Mediante una última prueba a sufrir o a evitar. La prueba de la sumisión a un Estado marxista, el nuevo Dios. Los católicos han de jugar un papel preponderante, hoy como siempre. El de restituir al mundo el sentido de una regla de vida humana.

JOSE DE ARTETXE

## La aviación futura

Razonablemente puede suponerse que dentro de poco los transportes aéreos de viajeros superarán a los restantes medios de locomoción. Este es el verdadero significado del reciente vuelo transatlántico de Mrs. Earhart. Y a juicio de la misma, que expone en este artículo, el problema para la aviación futura no consiste en aumentar la velocidad, sino la seguridad del vuelo.

Mrs. Amelia Earhart, más conocida por el nombre de "Lady Lindy", ha sido la primera mujer que cruzó el Atlántico, sola en su avión.

La parte más agotadora de un vuelo transatlántico llega cuando después de realizado felizmente se aterriza "en la otra orilla". Se necesitan mayores energías para recibir las felicitaciones, para dirigir los banquetes, para agradecer los homenajes, para soportar las entrevistas, para efectuar algo debido al propio esfuerzo y que fuere la aspiración de la vida.

Sin embargo estoy orgullosa de haber sido la primera mujer que ha cruzado el Atlántico en aeroplano, y especialmente de ser uno de los pioneros de una hazaña que en el día de mañana será una cosa corriente.

El porvenir de la aviación está lleno de promesas y es seguro que no tardará mucho en convertirse en el medio más empleado para el transporte de viajeros.

El aeroplano del futuro será el más eficiente y veloz, capaz de desafiar el mal tiempo y, sobre todo, de un precio accesible.

No creo que debamos intentar, por lo menos durante algún tiempo, hacer más de las docientas millas por hora en los "liners" aéreos, puesto que para pasar de esta velocidad hay que vencer muchas dificultades, y las 200 millas por hora ya están bien. Pero es indudable que lo que hoy consideramos record dentro de unos años será una marca al alcance de todos, y por eso, en un futuro distante, se lograrán las 300 millas por hora, o todavía mayor velocidad serán los progresos que se hagan en el propio aparato. En buenas condiciones, el vuelo es hoy tan seguro o más que el automovilismo y acaso mucho más seguro que el viajar en tren. En realidad, el porcentaje de los accidentes de aviación, con buen tiempo, es más pequeño que en el auto y en el ferrocarril.

Pero la cuestión importante ha sido, y continuará siéndolo, la eliminación de los riesgos durante el mal tiempo. Elementos como niebla y temporales son los "imponderables" del vuelo, y por previsor que

pueda ser uno, por satisfactorios que sean los partes meteorológicos, al piloto, cuando remonta el vuelo, le es imposible saber con certeza si en su camino ha de verse libre de estos riesgos. Ya se ha hecho mucho para combatir la niebla y probablemente pronto será eliminado este riesgo en lo que humanamente sea posible. El progreso no será conseguido sin peligros, pero el peligro es un factor insignificante cuando se trata de ampliar los conocimientos de la ciencia. Si en el pasado hubiera existido temor al peligro, la Humanidad todavía continuaría viajando en carretas de bueyes.

Las mejoras que se introduzcan en aviación no afectarán tanto a la velocidad como a los dispositivos de seguridad. Y estos dispositivos, por extraño que pueda parecer, no serán encontrados en el aparato, sino en la tierra.

Habrán más campos de aterrizajes que en la actualidad y las suficientes estaciones de radio para permitir a los aviadores saber dónde están y lo que harán en caso de peligro. Estos dispositivos serán colocados a intervalos regulares, a lo largo de las rutas aéreas, reduciéndose así al mínimo de los peligros del aterrizaje forzoso. En otras palabras, un aparato obligado a descender lo podrá realizar con poco riesgo, desapareciendo esta incertidumbre que es el mayor handicap de la aviación.

El aeroplano del futuro no está necesariamente equipado con más de un motor; hasta ahora, el hecho de que un aparato tuviera varios motores se consideraba una seguridad complementaria. Hemos descartado este juicio porque pensamos que un motor realmente eficaz es bastante más práctico que varios motores menos eficaces. Los motores de aviación son ya tan perfectos que el margen de accidentes por culpa del motor es muy reducido. El motor del porvenir será todo lo perfecto y seguro que humanamente pueda pedirse.

Además de estas precauciones de seguridad los paracaídas, continuarán perfeccionándose y el vuelo transatlántico será realizado con la misma despreocupación con que hoy se hace un viaje por ferrocarril. Sin embargo, todavía hay mucho que hacer y las próximas décadas serán muy interesantes, desde el punto de vista del progreso de la aviación.

Para terminar, quisiera aventurar el hecho de que la aviación, como carrera femenina, abre un nuevo campo a nuestra actividad. A mi juicio, la mujer puede ser un piloto excelente, sin perder por ello nada de su feminidad.

AMELIA EARHART

## ESTAMPAS DE IRUÑA

### La infeliz avecilla

Al llegar a este tiempo, muchos pamploñeses, provistos de sus avios cinegéticos, buscan por los rastros a las "inginas codornices". Escopeta, cartuchos, perro, todo mejor o peor, pero casi siempre de más clase que el ojo. Este es el fallo del cazador de todas las latitudes y claro está que el codornicero de por aquí no va a ser excepción. Aquí, ingresado en la cofradía de San Huberto, el novicio se entrena en la codornicia. Por esto generalmente entre los codorniceros está la marca más baja. No hay que confundirlo con el cazador aunque todas las apariencias externas lo asemejen. Aficionado y cazador se diferencian precisamente en el ojo. El ojo cinegético es un ojo a doble efecto, ojo que busca y ojo que mata. Y, cosa curiosa, el ojo de la búsqueda y el ojo de tiro coinciden casi siempre, salvo raras excepciones. Claro que esta observación la limitamos al aficionado codornicero que por aquí estilamos; no incluimos ciertos tiradores que hoy por ahí, que no son como estos nuestros, buscador y tirador en una pieza, ni tampoco esa otra casta de cazadores de banguillo o esos otros cazadores... de cauela.

Muchas notas sentimentales lleva arrancadas de los hombres la codornicia sencilla. Ciertamente es sensible que pierza tan fácil por falta de defensas. Si en nuestra mano estuviera, la haríamos perdir y en lugar de andar por los bajos, la lanzaríamos por los ríos. Pero no seríamos crueles tampoco con estos pamploñeses postieros que sin embargo son capaces de venir de codornices tan limpios y tan ternos. Los dotaríamos de ojo cinegético proporcionado al esfuerzo y les otorgaríamos un poco más del "puntillo" profesional.

Con esto y con una tasa discrecional del verbo "mató", la cosa quedaría reducida a unas proporciones ideales.

GURBINDO.

## EN EL CHACO

### Suspensión de hostilidades

LONDRES.—Telegrafían de La Paz al "Times":

"El Gobierno de Bolivia ha consentido en suspender las hostilidades en la región del Gran Chaco por un plazo de sesenta días".

## EUZKO IKASLE BATZA

### Federación Vasca de Estudiantes

### Concurso de sellos "Pro Universidad Vasca"

Habiéndose recibido cartas de compañeros que se encuentran en distintos puntos del País, que quieren tomar parte en este concurso, y no habiendo tenido tiempo material de presentar los trabajos; esta Comisión ha decidido alargar el plazo de presentación, hasta el próximo día 20 del corriente mes de Septiembre.

Hemos de advertir a todos los dibujantes y pintores que tienen pensado tomar parte en este concurso que las dimensiones de los dibujos han de ser de 120 por 82 mm.

NOTA: Se le ruega al dibujante F. Elizagarate, pase por esta Federación para informarle de asuntos que le interesan.

### Lea usted LA VOZ

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	0,50 por 100
Imposiciones anuales...	4,25
Imposiciones semestrales...	3,75
Cuentas corrientes a la vista...	0,50
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital debido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
SUCURSALES: Alasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparroso, Cascaño, Cascaño, Corella, Echarri, Estella, Ezcaray, Ibañeta, Leizaola, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Estella, Mendavia, Viana y Vera del Bidasoa.

## CRONICAS DE "CERO"

### Conflictos colorantes

Decididamente hay que saber distinguir de colores; la ignorancia sobre ese extremo y más aún la manía, pueden acarrear sinsabores de grueso calibre. El día pasado en Madrid, por esa causa le faltó un tanto así para que no hubiera una de órdago a la grande con la correspondiente fagna de los de Asalto.

El jollín fué por la aparición en un balcón de una banderita bicolor a la llegada de las tropas que fueron a sofocar lo de Sevilla; daba la casualidad que los colores eran el rojo y el amarillo perfectamente combinados como en la bandera monárquica.

Las banderas han proporcionado a la humanidad en todas las épocas serias averías; siempre se ha podido reir uno de los peores de colores impune; pero no así de los trapos colorados, que eso al fin y al cabo son todas las banderas.

Cambiamos los tiempos y con ellos cambia todo, hasta la afición a

los colores; antes el rojo y amarillo estaban de moda; campanaban y anublaban a los demás colores que eran considerados facciosos; antes, ostentar una bandera tricolor era tanto como aterrizar en la cárcel; constaba ya atentado al régimen; ahora se han vuelto las tortas y lo es el desplegar la bicolor.

¡Qué le vamos a hacer!; cada época tiene sus satisfacciones y sus gustos; querer sustraerse a su corriente e ir en contra de ella, equivale a recibir muchos codazos y muchos pisotones; hubo una época en que privaba el mirriñaque; hoy la mujer más linda y sugestiva sería la rechifa de sus contempóraneos ataviada con aquel antefacto.

¿Zar hoy una bandera roja y amarilla supongo por lo menos soltar una encima de otra un montón de pesetas y aunque de gustos no hay nada escrito, se puede asegurar que los hay un poco caros.

"CERO"

## El Día del Niño Euskeldun en Elizondo

La benemérita Sociedad "Euskeltzaleak" de Donostia se apresta a celebrar con gran solemnidad y brillantez grandes fiestas en la bellísima capital del Baztán en honor de nuestra lengua racial.

El próximo domingo cuatro del corriente, acudiremos a Elizondo todos los que no hemos perdido el cariño al más lavonioso patrimonio que heredamos de nuestros antepasados.

¡A Elizondo el Domingo! Acompañemos a esos niños que mañana serán hombres. Ellos son el porvenir de nuestro Valle.

Decidme padres que tenéis hijos: ¿No os agrada que vuestros hijos sepan y hablen vuestra propia lengua?

Desair lo contrario sería una grave ofensa. Sin embargo, son muchos los padres cuya lengua familiar es el euskera, mientras que sus hijos no la hablan nunca y esto, señores padres, es un contrasentido enorme, es algo que no sucede en ninguna parte del globo terráqueo.

No parece sino que en cuanto vestimos de corbata aunque sea raída es de mal tono o antiestético hablar nuestra propia lengua. Hasta las muchachas que pasan unos meses sirviendo en alguna capital o pueblo algo crecido regresan con infulas y contestan a un saludo en euskera como diciendo: eso para los tonlos que yo, ya no...

A lo mejor se creen que un tonlo es más listo sabiendo solo el euskera que un listo sabiendo sólo el euskera, así únicamente se puede comprender su desprecio, puesto que el saber una lengua o dos o veinte no quiere decir, mejor dicho, no debe ser nunca obstáculo para que la propia, que en nuestro caso es el euskera, sea conservada y mejorada prefiriéndola a todas las demás en nuestras conversaciones familiares y en la calle.

Que así lo entienda muchos buenos vascos no hay duda. Así se ve en familias de la alta sociedad de nuestro país en las cuales ha sentido sus reales la lengua de los vascos. Es decir que hoy, hablar en euskera, es nota de distinción, así que no está lejano el día en el cual los padres que por no hacer un pequeño esfuerzo para que sus hijos sepan hablar su lengua sentirán muy de veras su grave falta.

Ayudemos pues a esos vascos beneméritos que tanto y tan desinteresadamente trabajan por el resurgir de nuestra lengua sentirán muy de veras su grave falta.

Ayudemos pues, a esos vascos beneméritos que tanto y tan desinteresadamente trabajan por el resurgir de nuestra lengua. Acudamos el próximo domingo a Elizondo, en cuyas plazas, salón-teatro y trinquete se desarrollará el gran programa el cual puede considerarse así: Lengua Vasca. Pelota Vasca. Bailes Vascos. Teatro Vasco.

Un día de vida única y absolutamente vasca.

EUSKELTZALE

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), gángras, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores etc.

J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

## Un empréstito belga de mil millones

BRUSELAS.—El rey ha firmado un proyecto de ley autorizando al Gobierno para emitir un empréstito que puede llegar a la cifra de mil millones, destinados a renovar los bonos decenales que vencen el primero de Octubre.

## Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza de Zangotza (Sangüesa)

INAUGURACION: 4 DE SEPTIEMBRE DE 1932

Programa de los festejos que para la inauguración del Euzko Etxea y E. A. B., se celebrarán el día 4 Septiembre

A las 7 de la mañana, dianas por las bandas de txistularis que recorrerán las calles de la Ciudad anunciando el comienzo de grandes fiestas nacionalistas.

A las 8, Misa de comunión general.

A las 10 y media, Misa Mayor solemne, cantada por los coros vascos de Iruña, y a continuación bendición de las banderas de Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza y locales. Seguidamente exhibición de bailes vascos.

A la una de la tarde, gran banquete amenizado por las bandas de txistularis.

A las 4, dará comienzo un gran mitin de afirmación nacionalista en el frontón Ederjal, en el que tomarán parte los siguientes oradores:

Sra. MERCEDES DE KAREAGA.  
Don MANUEL DE IRUJO.  
Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.  
Hará la presentación de oradores Don ANGEL BLANCO SALVATIERRA.

Es verdaderamente extraordinaria la animación que ha despertado esta excursión entre los elementos patriotas, no sólo de Navarra; y ya declamos ayer que de diferentes puntos de Gipuzkoa acudirán a Sangüesa, para asistir a los actos anunciados a confraternizar con los nacionalistas zangotzarras. De Tafalla, Estella, Aoz, Leiza, Aibar, Lumbier, Liédena, de los Urruales, etc., anuncian crecidos contingentes que darán inusitada animación a la histórica ciudad. Los patriotas de Esteribar nos anuncian que preparan lucida representación, que acudirán en varios coches... Bien se merecen este descontento éxito, los patriotas de Sangüesa para compensar así su esfuerzo al instalar este nuevo baluarte de la Patria, montado con exquisito gusto y de puro estilo vasco...

Para tomar parte en el mitin de Sangüesa hoy llegarán a Pamplona en donde pernoctarán, la señorita Mercedes de Kareaga y don José Antonio de Agirre.

### OBSERVACIONES MUY IMPORTANTES

Primera: La salida del tren será a las OCHO y CUARTO, de la Estación de Tacón. Tengan presente los excursionistas que el tren tiene la buena costumbre de no esperar...

Segunda: Los billetes se reservarán hasta las NUEVE DE LA NOCHE de hoy. Pasada esa hora se entenderá que los que no lo han retirado, renuncian al mismo, y la Comisión dispondrá de ellos para entregarlos a otros solicitantes que han quedado sin plaza.

Tercera: Los excursionistas deberán llevar sus billetes, pues en el trayecto se hará la correspondiente revisión del billeteje.

Cuarta: Si alguna persona montara sin su correspondiente billete, se someterá a las sanciones generales de la Ley de Policía de Ferrocarriles.

## TRUST DE Prensa

### "El Sol", "La Voz", "Ahera" y "Luz" de una empresa

Se anuncia una honda modificación en la Prensa madrileña.

Están ultimándose las negociaciones para la creación de una gran empresa que será la propietaria de los diarios "El Sol", "La Voz", "Ahera" y "Luz".

Se asegura que una destacada personalidad política tendrá el control de la nueva editorial.

## Cremanin

El postre de moda  
cria niños robustos

## EN ALEMANIA

### Aumentan algunas partidas del arancel

BERLIN.—El Gobierno del Reich ha promulgado un decreto estableciendo aumentos sobre cierto número de partidas arancelarias.

Estos aumentos entrarán en vigor a partir del día 6 del corriente mes.

El Gobierno del Reich no prorrogará la tregua política que ha expirado ayer a mediodía, en vista de haberse registrado una mejora en el número de atentados de carácter político.

El partido nacional alemán ha protestado contra la declaración del presidente Hindenburg, según la cual el Reichstag no cuenta con una mayoría suficiente para llevar a cabo una labor útil.

## De Enseñanza

PUBLICACION DE PAGINA ESPECIAL DEDICADA A LA ENSEÑANZA

Mañana y coincidiendo con la inauguración de la Semana Pedagógica, se publicará en este periódico un hoja especial dedicada a la Enseñanza, hoja que se repetirá quincenalmente y el sumario de la primera será el siguiente:

"Propósitos", por el director de dicha página. "Nuestro saludo", dirigido a los Cursulistas de la Semana Pedagógica por M. N. "Leyenda Nueva", por T. "La Escuela Unitaria y sus posibilidades", por J. S. Artiga, e independiente de esto otros trabajos de colaboración.

## A. OROZ Médico

ANALISIS

San Antón, 3, primero. Tel. 1405

## QUINTO ANIVERSARIO

del fallecimiento de la señora

## Doña Brígida Aldanondo de Hidalgo

Q. E. P. D.

Su afilido esposo, don Marcos Hidalgo; hijos, don Víctor, don Francisco y doña Soledad; y demás familia,

SUPLICAN oraciones por el alma de la finada.

Todas las misas que se celebren mañana, DOMINGO, en la Iglesia parroquial de San Nicolás, y en la Iglesia de San José de Calasanz de los RR. PP. Escalapos, serán aplicadas en sufragio del alma de dicha señora.

Pamplona, 3 de Septiembre de 1932

Varios Sres. Prelados, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

# ECOS DE SOCIEDAD

## VIAJES

De San Sebastián regresó la bella y distinguida señorita María M. Barreda.  
De San Sebastián ha regresado a Victoria nuestro paisano el presidente de la Audiencia de Victoria don Constantino Pascual con su distinguida familia.  
Volvió a Isaba don don Angel Aranda.

## MADERAS

En el piso de Roncal y en el de...  
**ANTONIO ERIOZ**

De San Adrián don Fructoso Muerza.  
De Olague don Biliano Senosiain y su distinguida esposa.  
Han venido de Isaba don José Carreiro y don Manuel Fernando.  
De Urdaiñ don Sabas Aguirre.  
Regresó de Arnedillo la bellísima señorita Julia Velasco Senosiain.  
Marcharon a Almozor don Miguel Goenaga con su esposa doña María Cruz Azárate y niños.

## Labradores alerta

No compre gradas y cultivadores sin antes visitar la casa Zafra en Oñate, (Guipuzcoa).

## PRECIOS MUY ECONOMICOS

De Estella ha regresado a San Sebastián don Francisco Ertzi.  
A Yanci ha marchado don José Juan Irigoyen, acompañado de su bella sobrina Micaela Ertzi.  
De Lequeitio regresó con sus niñas, la bella señora doña Sagrario M. de Manteola.

De Alsasua, donde ha pasado una larga temporada, ha regresado la simpática señorita Prudencia Elizalde.  
Al Bañerío de Belascosain ha llegado:

## Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

Don Juan Agorreta, de Fontellas.  
Doña Martina Ortiz, de idem.  
Doña Josefa Marcos, de Tafalla.  
Don Leoncio Lavilla e hijo Hilario, de Bañuel.  
Don Gumersindo García y señora Ascensión, de Zaragoza.

## J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO  
RAYCS X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1443

Don Jesús García, Presbítero, de Pamplona.  
Doña Maravillas González Tablas, viuda de Irujo, de Pamplona.  
Del mismo balneario han salido:  
Don Enrique Mences, por Pamplona.  
Don Nicolás Otegui, por Burgete.

## Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (Vizcaya)  
Aguas termales nitrogenadas bicarbonatadas Radioactivas  
Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.  
Instalación hidrológica completa.  
Del 15 de junio a 30 de septiembre.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 >>  
Libretas ordinarias a la vista . . . 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

## ANIS LAS CADENAS

Di. Finísimo paladar  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

## Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".  
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:  
24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN".  
14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".  
Consignatarios en Barcelona: Hijos de Ramón Bosob, Vía Layetana, 7  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larráiz, Luis Revestido  
Chapitela, 7, tercero Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.  
PAMPLONA

# DE LA DIPUTACION

## Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación en la última sesión figuran los siguientes de interés general:

Fué designado para la plaza vacante de médico interno del Hospital Provincial, anunciada por concurso, don Martín Echagüe y suplente don Manuel Cibrián.

Se acordó destinar un Practicante para la asistencia de los obreros que trabajan en la carretera en construcción de Eguí a los Aldudes, facultándose al señor Vicepresidente para designarlo.

Se aprobó el reglamento de jubilación y pensiones de vejez y orfandad de los capataces y camineros de las carreteras provinciales, cuyo texto literal se publicará en el "Boletín Oficial" y en folleto separado para repartirlo a los interesados; debiendo la Sociedad de Capataces y Camineros que han solicitado que se les habere que cobren antes de acordarse el Reglamento de derechos pasivos de aquel personal, no se les haga descuento de 3 por 100, sino solamente del uno por cien, rigiendo el tres desde primero de Enero de corriente año, se atengan a lo dispuesto en el Reglamento aprobado en esta misma fecha y especialmente en las disposiciones segunda y cuarta del mismo.

Disponiendo la creación de una plaza de médico interno de la Casa de Maternidad de Navarra, por cuatro años, admitiéndose las solicitudes hasta las doce horas del día 17 del mes actual.

Disponiendo se anuncie subasta para las obras de construcción de la carretera de Mendavia a Logroño, agregándose a las condiciones que ordinariamente se imponen en esta clase de subastas, la de que la Diputación ordenará la suspensión de las obras, si el Ayuntamiento no cumpliere estrictamente sus obligaciones en cuanto al ingreso de fondos en la Tesorería provincial.

Disponiendo que por el señor Director del Instituto de Higiene se proceda a instalar el servicio antirrábico utilizando de momento los locales que considere precisos del antiguo Hospital Provincial.

Encomendando a don Vicente Martínez de Ubagó el servicio de instrucción primaria a los presos de la Prisión provincial, con la asignación de 1.000 pesetas anuales, que se pagará de los fondos generales de dicha Prisión, como las demás atenciones de la misma.

S. E. se enteró con satisfacción de una atenta carta del Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto, en la que manifiesta, contestando a otra del señor Vicepresidente de la Corporación, que tendrá en cuenta el deseo de la misma de que al confeccionarse los nuevos presupuestos se consigne en ello la cantidad que por el anticipo e intereses para el ferrocarril Vitoria-Estella resta percibir a las Diputaciones de Alava y Navarra.

Desestimando reclamaciones de índole diversa de don Teodoro Payol y consortes de Garenstillo; don Ciriano Azcona; de Miranda de Arga; del caminero Máximo Vieña, de Caparrosa; y Concejes de Artaza y Baquedano.

Autorizando a los Concejes de Iraizoz, Parandano, Gastiain y Alcoz, para cultivar terrenos comunales.

Declarando que las vecinas del pueblo de Ezul doña Tomasa Larrión, doña Gregoria Adiazabal y doña Casimira Sanz, tienen derecho al usufructo de parcelas comunales.

Autorizando a la Junta de la Sierra de Santiago de Loiz, para vender árboles de haya y roble secos y puntiseos que se señalarán.

Disponiendo, a instancia de la Junta general del Valle de Salazar, que la Dirección de Caminos se dedique sin interrupción a finalizar los trabajos de gabinete de la carretera de Uztarroz a Izalza.

Disponiendo se conceda de momento la autorización solicitada por la Sociedad El Irati para sustituir el carril tipo Phoenix por otro de mayor sección en el ferrocarril de Pamplona a Sangüesa, a reserva de que el Irati interese oportunamente la señalación reglamentaria para que se condiciones la reforma en que haya de quedar la entrevista de la carretera.

Manifestando a don Ladislao Lafont que no es la competencia de la Diputación el cederle permiso para establecer una cantina en la carretera que se construye de Eguí a los Aldudes.

Concediendo a don Fermín Balda la prórroga de tres meses para la terminación de las obras de la carretera de Leiza a Santesteban.

Disponiendo que por la Caja de Ahorros Navarra, con cargo a la partida de 40.000 pesetas que figura en presupuestos, vaya pagando las bonificaciones correspondientes del Retiro obrero, por el orden en que se presenten los expedientes respectivos, sin que por ello se entienda que la Diputación adquiere compromisos de abonar otras cantidades que las procedentes del impuesto sobre las herencias legítimas, establecido por la ley de 26 de Julio de 1922 y regulado por R. D. de 21 de Septiembre siguiente; y que así se haga saber al Instituto Nacional de Previsión, a fin de que a los obreros de Navarra que reúnan las circunstancias necesarias para percibir las bonificaciones en sus libretas se les incluya en el repartimiento general, según se tiene gestionado con la citada institución.

Manifestando al Ayuntamiento de Mues que se atenga a lo resuelto en 25 de Agosto último, respecto a la petición de reducción o prórroga en el pago de contribuciones por Ayuntamientos y Concejes perjudicados con las pedregadas.

A propuesta de la Agencia ejecutiva se acordó prender por la vía de apremio contra los deudores en concepto de patentes y cédulas personales.

Disponiendo que el Ayuntamiento de Allo, debe abonar a su médico interno don Joaquín Eraso, el importe total del sueldo correspondiente a la titular.

Manifestando al Ayuntamiento de Desajo que la Diputación no es Cuerpo consultivo y que la Junta del Partido Médico, integrada por los pueblos de Torres del Río, Sansol, El Basto y desajo, debe conocer en primer término de su petición contra el pago de la meva titular de Practicante que se intenta establecer.

Trasladando al Ayuntamiento de Viana la liquidación practicada por un funcionario municipal, a instancia del Ayuntamiento y del ex Depositario de su conformidad e interpongan las reclamaciones procedentes.

Declarando con carácter general, a instancias del Depositario del Concejo de Biztegal, la exención del impuesto de derechos reales para las hipotecas que se constituyan para afianzar la gestión de los Depositarios municipales y concejes de la provincia.

Ordenando al Concejo de Biztegal que designe la persona que ha de otorgar la escritura de constitución de fianza, a Depositario.

Aprobando el presupuesto adicional formado por a Veintena de Estella, importante 30.000 pesetas, para obras de arreglo y pavimentación de la Calla Mayor y Paseo del Andén.

Concediendo, como el año anterior, la subvención de 1.800 pesetas para realizar con los niños de las clases de verano, acompañados de los profesores, una excursión por la montaña.

# Noticias y sucesos

## UN DETENIDO

A las 15'15 de la tarde de ayer, ha sido detenido en la Plaza Consistorial por el sub-jefe de la Guardia municipal señor Laschetas y agentes de primera, señor Leceaga, Antonio Fuentes Chanel de nacionalidad chilena, como autor del robo perpetrado con violencia en el piso cuarto de la casa núm. 13 de la calle del Capitán Mangado; habiéndole ocupado entre otros efectos, una palanqueta.

El mencionado sujeto ha sido conducido a la Comisaría de Vigilancia, y de ésta al Depósito municipal a disposición del Juez de Instrucción.

## LOS AMIGOS DEL ARTE

Programa del concierto que interpretarán "Los Amigos del Arte", hoy sábado de siete y media a nueve y media, en el bosquecillo de la Taconera:

1. Meyerber; pasodoble, N. N.
2. Pomone, Tande Valses, Valteufeld.
3. "Las Leandras, sotos del Pichá, Alonso.
4. "La corte de Granada", meditación, Chapi.

# Boletín religioso

## SANTOS DEL DIA

Santa Serapia, virgen y mártir; Febes, Eufemia, Dorotea, Tecla, Erasmia, vgs., mrs.; beatos Antonio Lixida, Francisco de Jesus, Juan, Pedro, mrs.; Sándalo; Aiguito y compañeros mártires; Mansueto, Auxanio obs.

Santa Serapia, virgen y mártir  
Serapia, por otro nombre Serafia o Serafina, nació en Antioquia, de Siria, pasando luego a Italia; a los quince años quedó huérfana e instruida en la fe cristiana, ofreciese a Cristo Jesus, rehusó varios favorables partidos que algunos caballeros, prendados de su hermosura y de sus cualidades, le ofrecieran, y entró de criada en casa de una noble romana, joven y viuda, llamada Sabina, de carácter áspero y antojadizo. Miravillada la señora de la paciencia y prudencia de su sirvienta, puso en ella confianza y afecto, y Serapia logró inculcar en su ama las grandes y puras verdades de la religión, convirtiéndola y logrando que recibiese el bautismo. Sabina, con su criada y otras piadosas mujeres retiróse a una posesión en Umbria, llevando como vida de religiosas.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

Llegó a noticia del prefecto lo que sucedía en casa de Sabina, y mandó que se presentasen todas, acudiendo también Serapia con su señora Sabina; por atención a esta dejáronlas libres a todas, mas a los tres días cogieron presa a Serapia, entregándola a unos libertinos; pero al ir a penezar estos en la cárcel cayeron muertos. Espantosos el tirano, y atribuyéndolo a magia hizo que abrasen los costados de la santa con machos encendidos, pero antes que lo cumpliesen los verdugos, también cayeron muertos; hizo azotar y experimentóse terrible tormento; por último, fué degollada y Sabina recibió su cuerpo, enterrándole con gran honor el año 120.

## Registro civil

Nacimientos:  
Ninguno.

Defunciones:  
María Angel Baquedano, 11 meses, de Valterra; Mayor, 89, tercero.

José Cruchaga, de 18 meses, de Pamplona, San José, 6, cuarto.

Ana María Arina, de 2 meses, de Pamplona; Róchapea, 9 bis, segundo.

José Ramón Orquin, de 53 años, de Alcoz; Hospital.

Evarista Armandariz, de 44 años, de Garriñán; Hospital.

Sara Pardo, de 13 años, de Pamplona; Hospital.

Carmen Lorente, de 7 años, de Pamplona; Hospital Civil.

Matrimonios:  
Cirilo Arbabaz, de Oñate con Josefina Ripalda, de Pamplona.

Día 17, San Tarsicio, y el día 18 por don Margarita Miguel de Lecea, misa de comunión y retirada de la guardia.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA  
Solemísima Reparación Sabatina  
Sábado, día 3

Tendrá lugar en las misas de seis y media y de las ocho, con comunión general por los coros de los "Sábados Reparadores".

Por la tarde, a las siete y media, solemnisima Hora Santa Eucarística Mariana.

En la interpretación de los cantos interviendrá el pueblo todo, un selecto coro y la Capilla de la Catedral.

EN LA CAPILLA DE LAS SIERVAS DE MARIA

Solemne fiesta y novenario que la Comunidad de Siervas de María, ministras de los enfermos consagran a su excelso Titular Nuestra Señora Salud Infirmorum, en su capilla pública, Plaza de San José, el presente año de 1932.

Dará principio hoy sábado, día tres, para terminar el 11, y se celebrarán los actos siguientes:

Todos los días a las siete y ocho habrá misa rezada, cantándose en la segunda los esodios motetes con acompañamiento de armonium.

Por la tarde, a las seis y media, se exponerá S. D. M. se rezará la Estación al Santísimo Sacramento, santo rosario y a continuación el sermón, seguirá la novena, terminando con la reserva.

El sábado se cantará la Salve.

Todos los sermones están a cargo del señor doctor don José Vera, coadjutor de San Agustín.

El domingo, día 11, fiesta principal de estos cultos:

A las siete, misa de comunión general.  
A las diez misa solemne que celebrará el señor don Eduardo Lázaro, coadjutor de San Juan y confesor de la Comunidad.

La misa cantada del día de la fiesta, se ofrecerá por las intenciones de doña Benita Villanueva, de Altona.

EN SAN NICOLAS

Archieofradía del I. C. de María, establecida en la parroquia de San Nicolás, de Pamplona.

Función solemne que en honor del Purísimo Corazón de María celebrará la citada Archieofradía, el domingo, día cuatro de septiembre.

A las siete y media, misa de comunión general.

A las diez, misa solemne con sermón que predicará un R. P. Corazonista.

EN SAN NICOLAS

Solemne novena que la Cofradía de San Ramón Nonnato dedican a su excelso Patrono.

Por la tarde, a las siete, se hará todos los días el ejercicio de la novena.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES  
Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.  
Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición senilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

EN LA CATEDRAL

Todos los días, el Rosario de lo Esclavos de Nuestra Señora, se cantará a las ocho de la noche.

## Ganaderos:

Todo ganadero sabe que para prevenir y curar su ganado LANAR, CABRIO, VACUNO y CERDO contra la BACERA, BASQUILLA y demás infecciones de la sangre se emplea

## Sal Martínez

(en Abril y Mayo preventivamente). Sus éxitos, desde hace muchos años lo confirman.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).—VENTA: En farmacias y droguerías

## Estómago-Intestinos

MADRID BARCELONA. PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Se cree abortado el movimiento extremista preparado para el día 4 al sorprenderse una reunión clandestina de comunistas, practicándose numerosas detenciones, incluso la del secretario del partido comunista español.

Son aprobados el proyecto sobre jubilaciones de funcionarios judiciales, el título IV del Estatuto Catalán (Hacienda) y varias bases de la reforma agraria.

Hoy saldrá para Pamplona el Ministro de Instrucción Pública.-Consejo de Ministros dedicado al estudio de los presupuestos.-Lista de periódicos cuya reaparición se autoriza.-Parece que el procedimiento sumarisimo por los sucesos de Madrid se convertirá en ordinario.

Madrid 2, 23.30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que hoy publica la "Gaceta" figuran las siguientes: Autorizando al Ministro de Estado para presentar a las Cortes un proyecto de ley relativo a la jubilación de funcionarios de la carrera diplomática.

CONSEJO DE MINISTROS

Desde las once y media comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. Los ministros estuvieron reunidos hasta las dos y cuarto.

vo Ferrer ha desmentido su separación del partido.

El señor Barrios ha desmentido la formación en Valladolid de un nuevo partido radical. Confirmando también este ex ministro, que los días quince, diez y seis y siete del corriente se reunirá el partido en asamblea nacional en Madrid.

Se da en ella cuenta de haberse reunido la minoría parlamentaria bajo la presidencia del señor Martínez Barrios.

La comisión encargada de la reorganización del partido en Pontevedra dio cuenta del resultado de sus trabajos, muy satisfactorio.

Se congratularon los reñidos de las manifestaciones del señor Bravo Ferrer asegurando que no renuncia al acta ni se da de baja en el partido.

Se examinaron diversos asuntos locales y se comprobó que todas las noticias tendenciosas de la Prensa en relación con el partido carecen de fundamento.

Se estudió lo relativo a las votaciones definitivas del Estatuto Catalán y reforma agraria, y se convino en convocar para primeros de la próxima semana una reunión que presidirá el señor Lerroux.

Se informó sobre la posibilidad de un llamamiento electoral.

LA INTENTONA. ACTUACIONES JUDICIALES

El juez especial señor Iglesias Portal tomó esta mañana varias declaraciones. Parece que la sala sexta del Supremo ha acordado convertir en ordinario el procedimiento instruido por los sucesos ocurridos en Madrid el diez de agosto.

La policía ha detenido al coronel don Gabriel de Benito como complicado en la intentona monárquica.

DECLARACIONES DE GIRAL

A un periodista ha hecho declaraciones el Ministro de Marina. Admite que se le diga que no es competente; pero no se resignará a que se crea que no tiene voluntad para resolver los problemas importantes planteados al departamento.

Los problemas fundamentales que encontró planteados al llegar al Ministerio, fueron los de la organización de las Subsecretarías de la Marina civil y de guerra.

A la Marina civil no se le había dado importancia nunca. Por esto dedicó sus primeros estudios a la organización de la Subsecretaría civil. Luego se preocupó de reorganizar los Cuerpos auxiliares.

Siempre le ha parecido mejor seguir desarrollando la obra ya iniciada por el Ministro anterior que encauzar nuevas iniciativas suyas.

Otro asunto que le preocupó desde su toma de posesión fue el del estudio de los contratos existentes. El de la Trasmisividad exigía un estudio muy minucioso y a fondo. Como consecuencia de este estudio se vio la necesidad de crear una Comisión que estudie el problema de las comunicaciones marítimas. Del informe que presente dicha Comisión dependerán las condiciones que se fijan para el nuevo contrato.

El asunto de la Transmediterránea va por buen camino. Lo que interesaba era la construcción de buques en los astilleros de Bilbao y en los de Levante, y esto se ha conseguido ya. Ahora el Ministro trata de conseguir la construcción de barcos para países extranjeros y las gestiones van por buen camino.

Al concurso abierto por Portugal se ha ido en excelentes condiciones. Respecto a Méjico, las negociaciones van también por buen camino. Precisamente pudo hablar ayer el señor Giral con el embajador de Méjico, señor Alvarez del Vayo, que le transmitió buenas impresiones.

Ahora se prepara un gran proyecto de comunicaciones aéreas. Se trata de unificar los servicios y para ello se nombrará un Consejo Superior del Aire. Luego, podrá crearse un verdadero Cuerpo de aviación.

EL PROCESO CONTRA BERENGUER

El secretario de la subcomisión de responsabilidades por los fusilamientos de Jaca, señor Serrano Bataneró, ha estado en Prisiones Militares para dar cuenta al general Berenguer de todas las actuaciones practicadas.

Se ha denegado la petición del defensor de Berenguer, don Melquides Alvarez, para que se extendiera testimonio de todo lo actuado por el enorme trabajo que ello suponía.

SORPRESA DE UNA REUNION DE EXTREMISTAS CLANDESTINA. TREINTA DETENCIONES

Por las detenciones practicadas el 28 del pasado en la calle de San Bartolomé, se supo que se preparaba para el día cuatro del

corriente un movimiento de alteración del orden en toda España.

Este descubrimiento motivó alguna vigilancia especial de la policía, y hoy un guardia ciclista avisó a la comisaría que se observaba el ingreso de elementos sospechosos en la casa número 89 del Paseo de las Delicias, creyendo que bien podría deberse el caso a la celebración de una reunión de sindicalistas o comunistas.

En la citada casa se personó el comisario señor Aparicio con varios agentes, quedando en las calles próximas varias parejas de seguridad, y en el piso cuarto, letra B, sorprendió una reunión clandestina, procediendo a detener a todos los reunidos, que son: Antonio Sánchez Alvarez, de Málaga, factor de los Ferrocarriles Andaluces, al que se le ocupó una cartera con documentos, entre ellos una carta anónima denunciando como traidor al partido comunista a Juan Rubia; Víctor Cordero, de la Argentina, que tenía consigo un carnet acreditándole como redactor del diario de Buenos Aires "Crítica"; Ceferino Galindo, de Gijón; Luis González Barria, de Badajoz; Pedro Fernández Checa, Jesús Rosado, Luis Sematín, Juan Astigarrabia, Vicente Uribe, Eduardo Ficher, Miguel Caballero, Martín Martínez, Alejandro García, Félix Domingo, Pedro Martínez, Angel González y Herminio Morcillo.

Fueron recogidos varios libros de autores y temas comunistas, numerosos sobres tranqueados y dirigidos a personas de Barcelona, Badajoz, Gijón, Vigo, Zaragoza, etc., que contenían ejemplares de un manifiesto dirigido por el comité central a los comités regionales con normas para el movimiento proyectado para el día cuatro.

Se alude a la detención del comité central de Juventudes, y se dan nuevas contraseñas. Se ha sabido que el detenido Astigarrabia es el secretario del partido comunista español, que se halla reclamado por el juez especial de Vasconavarra por injurias al Gobierno.

Se cree que estas detenciones darán al traste con los desórdenes que pudieran haberse intentado el próximo domingo.

RIOS, A PAMPLONA

Mañana marchará a Pamplona el Ministro de Instrucción Pública.

En su viaje a Navarra acompañará al señor de los Ríos el director general de primera enseñanza, señor Llopis.

LA DEPURACION DE LOS ORGANISMOS PUBLICOS

La minoría parlamentaria de Acción Republicana ha aprobado una proposición sobre medidas para depurar políticamente la Administración Pública que ha sido enviada para que la estudien a las minorías de los partidos socialista y radical socialista.

SOCIALISTAS FRANCESES EN MADRID

Con su esposa ha llegado a Madrid el diputado socialista francés M. Jean Longuet, nieto de Carlos Marx, que ha venido para estudiar la actual situación de España. Hoy ha dado una conferencia en la escuela social del Pardo.

Mañana llegará el diputado socialista francés M. Jules Moch, acompañado de su esposa. Viene en viaje de información, y remitirá crónicas a varios diarios parisinos.

LA CAPITAL DE LA REPUBLICA

El alcalde ha dicho a los periodistas que la subvención de diez millones de pesetas que con carácter anual va a concederse al Ayuntamiento madrileño se invertirá en acometer la transformación radical de la capital de la República, que será muy mejorada y embellecida.

El señor Salazar Alonso cree que cuanto se haga en favor de Madrid ha de ser bien visto en todas las regiones de la República.

LA DEPURACION BUROCRATICA

"Heraldo" dice que hay que republicanizar a los servidores del Estado, y primordialmente a los castrenses.

"La Voz" dice que una personalidad de la situación ha declarado que lo hecho en su departamento por don Marcelino Domingo respecto a separación de funcionarios afectados al régimen será en breve imitado por sus compañeros de Gobierno.

PERIODICOS AUTORIZADOS PARA REAPARECER

En el Ministerio de la Gobernación ha sido facilitada una lista de periódicos cuya reaparición se autoriza. Son los autorizados: "El Ideal", de Teruel. "Actualidad", de Teruel. "Gaceta Regional", de Salamanca. "El Pueblo Manchego", de Ciudad Real. "El Defensor de Tombliso". "A B B", de Burgos. "El Eco de Aranda". "Extremadura", de Cáceres. "El Faro de Extremadura", de Plasencia. "El Defensor", de Burgos. "El Noticiero", de Zaragoza.

Madrid 2 (23.30)

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley sobre reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El señor Rey Mora retira una proposición de ley sobre el catastro en los pueblos.

Se toma en consideración una proposición de los señores Corominas y Auyadad sobre exención de impuestos a las compras de objetos de arte de la Generalidad y el Ayuntamiento de Barcelona hagan al señor Hlandiara.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Madrid 2 (23.30)

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley sobre reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El señor Rey Mora retira una proposición de ley sobre el catastro en los pueblos.

Se toma en consideración una proposición de los señores Corominas y Auyadad sobre exención de impuestos a las compras de objetos de arte de la Generalidad y el Ayuntamiento de Barcelona hagan al señor Hlandiara.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Madrid 2 (23.30)

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley sobre reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El señor Rey Mora retira una proposición de ley sobre el catastro en los pueblos.

Se toma en consideración una proposición de los señores Corominas y Auyadad sobre exención de impuestos a las compras de objetos de arte de la Generalidad y el Ayuntamiento de Barcelona hagan al señor Hlandiara.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

Don Eduardo Ortega y Gasset hace constar su voto en contra de dicho proyecto.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando la ley hipotecaria en artículos relativos a los notarios.

También se aprueba otro proyecto relativo a desahucios en fincas rústicas.

Se da cuenta del dictamen sobre el proyecto de jubilaciones de los funcionarios de la carrera judicial.

El señor Salazar Alonso defiende un voto particular al artículo primero, lo retira y se aprueba el proyecto en su totalidad.

Se reanuda el debate sobre el Estatuto catalán.

El señor Fernández Poza explica su voto en cuanto al proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército.

LA VIDA EN PROVINCIAS

El "España V" no partirá antes del lunes. Se cree es menor el número de deportados del primeramente acordado.

Los parados promueven desórdenes en Puertollano, resultando un muerto y once heridos. Fallo favorable en la primera demanda de divorcio presentada en Sevilla.

Madrid 2, 23.30

ALTERACION DEL ORDEN EN PUERTOLLANO.—UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS

Ciudad Real.—Desde hace algún tiempo, y particularmente desde la intemperie monárquica de Madrid y Sevilla, se venía observando inquietud entre los parados de Puertollano, que profundizaron en estos días al volver a los obreros en activo en la mina.

Desde hace media docena de días venían apremiando al alcalde para que les facilitase trabajo.

Se aseguró que para pedir trabajo tenían proyectado los extremistas de organizar una manifestación que había de asaltar el Ayuntamiento, y en vista de ello las fuerzas de vigilancia tomaron algunas precauciones.

Los obreros parados pertenecen a la C. N. T. o simpatizan con ella.

Desde anoche se aumentó la vigilancia por insistir en los proyectos expresados de los extremistas.

Alrededor de las nueve de la mañana comenzaron a reunirse detrás del Hospital de Peñarroya algunos obreros, llegando en poco rato a sumar unos veinte. Por distintas direcciones fueron llegando más, hasta reunirse un ciento treinta hombre y muchachos.

Dos agentes se acercaron al grupo, dejando detrás a unos doscientos metros, a varios guardias, pues las instrucciones de la autoridad eran de intervenir con prudencia.

Los agentes interrogaron a los del grupo por sus propósitos, y les dijeron no tenían otro que el de pedir colectivamente trabajo, para lo cual pensaban ir al Ayuntamiento, llevándose a proceder así el convencimiento de que nada se consigue con comisiones pequeñas. Se les hizo ver o descubierto de su proyecto, y como bajar a trabajar era mejor otro procedimiento. Se declaró delante de los agnitas, y como ellos propusieron su intervención cerca del alcalde de del grupo la aceptación, pero a condición de que fuese inmediata, lo que dijeron aquéllos no podían realizar, pidiendo un plazo de seis horas, que se les concedió.

En la deliberación llevó la voz cantante Ramón García, conocido por el Compañero.

Los parados quedaron en pasar a las quince horas por las oficinas de vigilancia para informarse del resultado de las gestiones.

Los agentes y guardias se reintegraron al Ayuntamiento, quedando solamente una pareja de los segundos, en observación.

Cuando en el Ayuntamiento se encontraban los agentes con el alcalde se volvió en la Plaza gran agitación, y desde el balcón pudo verse a todos los parados que habían olvidado su promesa y pedían trabajo a gritos. Los manifestantes, destruyeron a algunos puestos del mercado y sembraron la alarma entre el público.

El jefe de vigilancia con un agente se acercó a los manifestantes para preguntales lo que querían, y le dijeron que querían trabajo en el acto y que se cerrasen los comercios y las minas. El jefe de vigilancia les hizo ver que se hallaban fuera de la ley, y les recomendó se disolvieran, pues de persistir en su actitud se procedería energicamente. Después el jefe volvió a la casa consistorial.

A la cabeza de la manifestación iban el citado Ramón García y Alejandro Trapero.

A los dos y a otras hasta el número de veinte se les detuvo, quedando

Madrid 2, 23.30

Los grupos parecían disueltos.

A las nueve y media se avisó a un cuartel de la guardia civil, preparado desde anoche, que se presentara inmediatamente junto al Ayuntamiento, habiendo su presencia para asegurar a los manifestantes que empezaban a dispersarse.

Los parados se dirigieron a las minas, donde con obediencia y amenazas consigieron que casi al terminar de la jornada los obreros abandonasen sus labores.

Sobre las cuatro de la tarde fueron organizándose trabajadores frente a la comisaría de vigilancia, demandando la libertad de los detenidos. La actitud de los grupos no era ya la de la mañana, y en cuanto aparecieron algunos guardias civiles a caballo fueron agredidos a tiros y pedradas. La fuerza usó de las armas para arrojar la agresión, disparando primeramente al aire.

Los levanáticos tuvieron trece heridos, de los cuales falleció al poco rato en el hospital. Tres de los heridos lo están de gravedad.

Algunas de las heridas han sido producidas por cascotes de metralla, y una es debida a explosión.

A título de los detenidos se le ocuparon dos revólveres con señales de reciente uso y treinta capsulas.

El cadáver del muerto lo retiró la familia a su domicilio, y el gobernador ha ordenado sea llevado al depósito judicial.

El gobernador ha dispuesto el traslado de los detenidos al cuartel de Puertollano.

Ha sido elaborada el Sindicato "Definición" sin permitir modernizarse "Definición" lo que se ha obtenido.

El número se llama Luis Castellanos.

FABRICA INCENDIADA

Córdoba.—Un gran incendio ha destruido la fábrica de porcelana llamada La Porcelana.

Las pérdidas son muy importantes.

LA PRENSA BARCELONESA. UN MANIFIESTO COMUNISTA

Barcelona.—Ha reaparecido "El Correo Catalán".

Han sido denunciados los números de hoy de "Solidaridad Obrera" y "Tierra y Libertad".

Aunque atenuadas han continuado hoy las medidas de precaución adoptadas ayer.

Han sido puestos en libertad el presidente y el secretario de la sección de tranvías del Sindicato de Transportes.

En algunas calles se han colocado carteles con emblemas comunistas invitando a los obreros a una manifestación que debe celebrarse mañana para protestar contra la guerra imperialista.

ACTUACIONES JUDICIALES EN SEVILLA. LAS LABORES DE VENDIMIA

</

# "La Voz" en el Pirineo

El mes de agosto en la alta montaña.—Un verano ideal insospechado.—Población flotante extraordinaria.—Influencia de ella ante las costumbres y tradiciones del país.—Necesidad de una reacción en pro de su restauración y fomento del agro montañés

La época estival marca obligatoriamente para muchas familias la fecha de su exodo accidental hacia las alturas en busca de descanso a sus actividades y del oxígeno purísimo para los pulmones, sobre todo de la grey infantil, que, tan mejorada y robustecida retorna a su residencia habitual.

Por eso no es de extrañar, que, cada año, la afluencia veraniega y alpinista, sea mayor, ya que encuentra en la altura, aquella tonificación y bienestar, de que carece en las grandes poblaciones. Este movimiento, hacia el ruralismo confortador y simpático, es incrementado y favorecido por el desarrollo y progreso del automovilismo que salva distancias increíbles, y permite trasladarse de Cortes a Ibañeta, pasar el día deliciosamente y volver para cenar a casa, ¡Llor a las ventajas insuperables del vehículo moderno por excelencia!

A juzgar por el tiempo impropio que nos hizo en los meses de junio y julio, todo, parecía indicar que el verano estival hubiera sido un bulo, pero, afortunadamente, no ha sido así. Delicioso y magnífico contraste el que nos ha ofrecido el pasado agosto en la alta montaña con su prolongada y excelente temperatura pocas veces vista con días tan continuos e invariables.

Favorecidos los pueblos de Auritz y Orreaga con asistencia tan singular de la providencia, la gente estable y habitual de dichas simpáticas villas, vio recoger su cosecha de heno con insospechado éxito, ya en cuanto a cantidad como en calidad, que fué excelente y buena, permitiéndole mirar sereno y tranquilo el crudo y largo invierno con la estabilidad forzosa del ganado. En cambio, la población flotante de ambos lugares en continuo movimiento por el campo, disfrutaba, bien a su placer, en agradables y pedestres excursiones por los deliciosos y pintorescos rincones de estas montañas navarras.

Para dar una idea del formidable exodo veraniego que se ha registrado en el actual año, principalmente, en el bonito y favorecido Auritz (Burguete), nos basta reseñar las más destacadas familias que enos han honrado con su presencia amable y distinguida. Helas aquí:

- Señor conde de Peñalver y Zamora y familia.
- Don Fernando Ezeverri, ídem.
- Don Antonio Marín, ídem.
- Don Manuel Escribano, ídem.
- Don José Díez del Corral, ídem.
- Don José Induráin, ídem.
- Don José Riera Gallo ídem.
- Señores de Bescansa, ídem.
- Don José Sancho, ídem.
- Don Miguel Fernández, ídem.
- Don Rafael Rodríguez, ídem.
- Don Leandro María Cañada, ídem.
- Don Víctor Martínez, ídem.
- Don Ramón Zulaica, ídem.
- Señores Olivares, ídem.
- Don Ignacio Olazábal, ídem.
- Don Ramón Oyarzun, ídem.
- Don Francisco Glaría, ídem.
- Don Antonio Masip, ídem.
- Don Miguel Ibarra, ídem.
- Don Eduardo Alcolé, ídem.
- Don Martín Erro y familia.
- Don Miguel María Lacunza e ídem.
- Doña Isabel Gómez Tos, viuda de González e hijos.
- Don Joaquín Fuentes y familia.
- Don Joaquín Segura e ídem.
- Don Marino Reguera e ídem.
- Doña Trinidad Galdúroz, viuda de Aramburu.
- Don Félix Ará y familia.
- Don Jenaro Orá.
- Don Santiago Bengoechea.
- Don Salvador Larrañaga y familia.
- Don José Robles e ídem.
- Señora de Baletón.
- Doña María Navas Hernández.
- Doña María Más de Olóz.
- Doña Natividad de S. Juan y familia.
- Don Isidro Declaux e ídem.
- Don Juan Uguet e ídem.
- Señora viuda de Olóz.
- Doña María Oroz de Unzu y familia.
- Doña Gracia Galán e ídem.

- Doña Consuelo Pozzi.
- Don Rafael de Corso Romero y familia.
- Doña Esperanza Ortiz de Aráez.
- Don Jesús Ayzena.
- Don Jesús Goizueta y señora.
- Señor Barón de Cárcer.
- Doña Angeles Carbonell.
- Don Angel S. Arnáez.
- Doña Margarita Más e hijos.
- Doña Carmen Andrés e hijo.
- Doña Pilar Castilla, viuda de Ibarri.
- Doña Máxima Aldasoro, viuda de Benac.
- Don Martín Gutiérrez.
- Don Jacinto Goicoechea.
- Don Gorgonio Zabala.
- Doña Asunción Morte y familia.
- Doña Josefa Resa, viuda de Salameiro.
- Don Ricardo Irigaray y familia.
- Don Alfredo Irigaray.
- Don Ramón Pinguarte.
- Don Raimundo Ruiz y familia.
- Don Emiliano Prado y señora.
- Don Vicente Lleó y familia.
- Don Alejo Zubiri e ídem.
- Señores de Arnedo.
- Don Juan Jover Gran y hermanas, señoras Paquita y María.
- Don Marino Alvarez Galindez.
- Esto, por lo que respecta a Burguete.
- En cuanto a Roncesvalles, merecen anotarse como veraneantes destacados:
- Monseñor don Mauricio Beregochea, Prelado Doméstico de S. S.
- Don Juan Olagüe.
- Don Alejandro Ciganda.
- Srtas. Consuelo y Mercedes Olagüe.
- Srtas. Mercedes, Carmen y Elenita Moreno.
- Don Eduardo y César Moreno.
- Don José María Morais y familia.
- Srtas. Eugenia Uranga y Juanita Zárraga.
- Srtas. Antonia y María Teresa Irisarri.
- Sra. Agustina Urz.
- Sra. Pilar Layana.
- Sres. de Murillo y familia.
- Don José María Pascual y familia.
- Sra. Vda. de Los Arcos.
- Don Salvador de Los Arcos.
- Doña Pepita Antonisens, Vda. de Martínez.
- Sra. María Luisa Martínez.
- Don Eugenio Martínez.
- Don José Luis Martínez.
- Srtas. Elvira y Pilar Larrea.
- Don José Sánchez y familia.
- Sra. María Teresa del Moral.
- Srtas. Julia Galarza, Rosario Sola, Patxo Mangado y Encarna Aoz.

Durante la temporada veraniega actual que va claudando — pues se ha iniciado el desfile obligado — se ha lamentado de que no se repitan aquellas audiciones simpáticas musicales de antaño, con la valiosa intervención de don Santiago Bengoechea, nuestro antiguo y constante veraneante, que tan grata impresión dejaban en el ánimo de los "diletanti", pues aparte de constituir una fiesta de cultura, recreaban el espíritu de la numerosa y distinguida colonia, haciéndola pasar un rato de solaz muy agradable. Protestamos por lo tanto contra todo intento renovador, por la introducción de cualquiera expansión de carácter exótico y extraño que, quebrantando las buenas y sanas tradiciones, alteren la paz activiana que invernalmente, ha reinado en el pacífico y tranquilo pueblo de Burguete. De desear es que la armonía y la concordia imperen en el sucesivo entre todos los elementos sociales, demostrativas de la cultura educativa auriztarra.

Urge, pues, que recapitemos seriamente ante estas innovaciones costumbistas, que a la larga, acaban con la pérdida y desaparición de nuestra propia fisonomía popular que, a todo trance hay que evitar. Merece, en ese sentido impulsar las buenas costumbres del pueblo.

Un sincero y público aplauso al digno y celoso párroco auriztar, don Simón Urrutia, que salió el 21 pasado valientemente por los fueros de la dignidad social y moral de Burguete en su actuación parroquial.

Aprovecho esta ya latosa crónica, para hacer pública mi más entusiasta y cariñosa adhesión a la gran fiesta patriótica de Elizondo en homenaje al "Niño Euzkeldun" de Baztán, con los más fervientes votos de que deje de en pintoresco valle una secuela abundante de padres colaboradores del euzkedisimo baztanés.

Mendi-Xuri.  
1-9-32.

# Pasa a informe de una comisión especial, un escrito del señor Viñas.-Expediente a un funcionario.-La contribución de las fincas urbanas

**AYER EN EL AYUNTAMIENTO**  
A las siete de la tarde de ayer se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

**Los que asisten**  
Presidió el Alcalde accidental señor Burgueta. Asistieron los tenientes de Alcalde señores Llamazares, Alfaro, Arteaga y Goñi Urriza; y los concejales señores Salvatierra, Donazar, García Enciso, Zabaltza, Aldaba, Azcarate, Armisén y Sáez Morilla.

**Acta de la anterior**  
Acta de la sesión anterior.

El señor GONI URRIZA, hace observar que al adoptarse el acuerdo de invitar al Presidente de la República a que visite la ciudad, nada se dispuso referente a la consignación de una cantidad con qué atender a los gastos que origine la estancia en Pamplona del señor Alcalá Zamora.

Pide que se habilite al Alcalde un crédito de diez mil pesetas para atender a esos gastos, caso de que la Corporación considere suficiente esa cantidad.

El señor AZCARATE pregunta cuántos días va a durar la estancia del señor Alcalá Zamora en Pamplona; ya que si la estancia es breve pudiera ser excesiva esa cantidad.

El señor GONI URRIZA, le hace ver que lo que él ha pedido es la habilitación de un crédito, como fijación de una cantidad máxima a invertir; y que ello no supone que haya de emplearse toda la cantidad.

El señor ZABALZA, encuentra acertado lo propuesto por el señor Goñi Urriza.

El señor AZCARATE rectifica Dice que él no ha querido oponerse a la consignación de cantidad para esos gastos, sino que su propósito ha sido llamar la atención de la Corporación por si se considera excesiva.

Sin más discusión, se aprueba lo propuesto por el señor Goñi Urriza.

**Libramientos**  
Cuentas y libramientos.  
Aprobados.

**Baja de padrón**  
Instancia de don Braulio Gorraiz, solicitando que se baje en el Padrón por traslado de residencia.  
Como se pide.

**Empadronamiento**  
Instancia de don Martín José Echeverría, solicitando empadronamiento.  
Como se pide.

**Una gratificación**  
Escrito del señor Alcalde del Retén Municipal de Prevención, solicitando se le conceda la gratificación de costumbre por sus trabajos extraordinarios realizados durante el período de las pasadas fiestas de San Fermín.  
Se acuerda que pase a informe de la Comisión de Gobierno.

**Informando un recurso**  
Informe del señor Secretario accidental de la Corporación en el recurso de alzada promovido por los Auxiliares de la Dirección de Obras, Sección de Arquitectura, contra acuerdo municipal para la provisión de la plaza de Ayudante de dicha Dirección.  
Se aprueba el informe con los votos en contra de los señores Azcarate, Aldaba y Zabaltza.

**Una denuncia**  
Escrito de don Joaquín Viñas, denunciando al Excelentísimo Ayuntamiento el funcionamiento de la Fábrica de Azúcares y Alcoholes de don Carlos Eugui.

El PRESIDENTE propone que pase el escrito a informe de la Comisión de Fomento.

El señor SALVATIERRA, se muestra conforme con lo propuesto por la presidencia, y pide que se agregue a la Comisión, para este efecto, el representante que tenga nombrado el Estado, para Navarra, en este Ramo de la Industria.

El señor GONI URRIZA, dice que la Comisión de Fomento, lo mismo para tratar de este asunto que de cualquier otro, solamente puede estar integrada por Concejales. Ahora bien; lo que la Comisión puede hacer es solicitar el concurso de todas las personas que, como técnicos, puedan ilustrarla con sus informes.

Añade que solamente puede ampliarse la Comisión, con el concurso de Concejales de otras Comisiones.

El señor GARCÍA ENCISO, opina que el escrito no debe pasar a informe de ninguna Comisión. Pide que el Alcalde, una vez convencido de la forma ilegal en que está instalada la citada fábrica, proponga al Ayuntamiento el acuerdo que proceda.

Añade que, a su juicio, el Alcalde es el encargado de hacer cumplir lo dispuesto en las Ordenanzas municipales.

El señor GONI URRIZA, dice que el señor García Enciso parte de un punto falso; ya que el Alcalde es el ejecutor, solamente, de los acuerdos del Ayuntamiento. Únicamente puede disponer en cuanto se relaciona con el Reglamento de policía corriente.

Añade que el asunto de que se trata es de gran importancia, y no debe adoptarse acuerdo sin recibir el asesoramiento de los técnicos. Y como son las Comisiones las que deben informarse, debe, por tanto, pasarse esta cuestión a la Comisión de Fomento.

El señor GARCÍA ENCISO, opina que para ejercer a autoridad y obligar al cumplimiento de la ley, no son necesarios los asesoramiento.

El PRESIDENTE, dice que se trata

de un asunto delicado y que debe ser estudiado por la Comisión.

El señor AZCARATE dice que es un asunto fallado, ya por el Ayuntamiento. Recuerda que para adoptar acuerdo se requirió el informe del Secretario de la Corporación, quien lo emitió en el sentido de que la fábrica puede funcionar normalmente.

Añade que es poco serio para la Corporación entrar en discusión, una, dos, y diez veces, sobre el mismo asunto.

Termina preguntando: ¿Qué va a decir el Ayuntamiento, que se cierre la fábrica?

El señor SALVATIERRA: "Si no está en condiciones, sí".

El señor AZCARATE: "Pues se pondrá en condiciones, con arreglo a las disposiciones sobre Higiene y Sanidad".

El PRESIDENTE DICE que en el escrito del señor Viñas se formulan cargos concretos, y que el Ayuntamiento no puede desoirlos.

Intervienen otros Concejales, y, a propuesta del señor Urriza, se acuerda que el escrito pase a una Comisión compuesta por los Vocales de Fomento y los de la Junta de Higiene y Sanidad, de la que será Secretario, el Oficial Letrado de la Corporación.

**INFORMES**  
**DE LA COMISION DE GOBIERNO**  
**Trabajo extraordinario**  
Informando la liquidación de las horas extraordinarias de servicio prestadas por los individuos que integran la Guardia municipal durante las pasadas fiestas de San Fermín.  
Se aprueba.

**Gratificación**  
Informando un escrito del señor Jefe del Cuerpo de Policía Rural solicitando que la gratificación que perciben los individuos de dicho Cuerpo con motivo de las fiestas de San Fermín sea aumentada por lo menos al igual de la que perciben los individuos de la Guardia Urbana.  
Aprobado.

**Gimnasio escolar**  
Propiamente se verifiquen determinadas obras en el local de las Escuelas de Compañía para destinarle a gimnasio escolar.  
Se aprueba.

**Una indemnización**  
Informe en instancia de don Nicolás Herce solicitando indemnización por un accidente.  
Se aprueba el informe.

**Para depositar materiales**  
Informe en escrito de "Huarte y Compañía", solicitando autorización para depositar materiales de construcción en el solar número 5 de la manzana número 1 del Ensanche.  
Aprobado.

**Una autorización**  
Informe en escrito de los PP. Paulses solicitando autorización para disponer de tierras de desmontes para rellenos de su finca.  
Se aprueba.

**Resultado de un concurso**  
Resultado del concurso celebrado para el derribo del edificio antigua Residencia de los PP. Escolapios.  
Se aprueba el informe.

**DE LA COMISION DE HACIENDA**  
**Pago de impuestos**  
Informando escrito del Casino de Clases solicitando se le declare exceptuado el pago de impuestos.  
Se deniega lo solicitado.

**Recibos impagados**  
Propiamente pase a las respectivas Comisiones varios recibos de cánones devengados por diversos utilizaciones.  
Aprobado.

**DE LA COMISION DE ENSANCHE**  
**Una autorización**  
Informe en escrito de los PP. Paulses solicitando autorización para disponer de tierras de desmontes para rellenos de su finca.  
Se aprueba.

**Resultado de un concurso**  
Informe en instancia de don Manuel Mondela, peón de la limpieza pública, solicitando dos meses de licencia por enfermo.  
Aprobado.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**  
**LA HONORABILIDAD DE UN FUNCIONARIO**  
El señor Salvatierra dice que corren rumores acerca de la gestión del Administrador de "El Vinclou"; ya que, a fin de la solvencia de este funcionario quede a salvo, procede se instruya el oportuno expediente.  
Se acuerda que se instruya expediente por una Comisión compuesta de tres Concejales y un contable.

**La contribución de las fincas urbanas**  
El señor Alfaro dice que no falta quien asegure que ha sido aumentada la contribución a las fincas urbanas, y no hay tal lo que ocurre es que hasta ahora las fincas no contribuían por su verdadero valor y ahora lo hacen.  
Añade que si alguna finca urbana está más gravada en contribución, es porque la cantidad que ahora obtiene en concepto de rentas será mayor que la que antes se había declarado.  
Y no habiendo más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

**Una autorización**  
Informe en instancia del contratista de las obras de reforma del Palacio Foral de Navarra, solicitando se le autorice para ocupar la vía pública con materiales de construcción.  
Aprobado.

**Venta de terreno**  
Informe en instancia de don Fany Amenebar solicitando le sea vendido un trozo de terreno en la segunda zona del Ensanche.  
Se deniega lo solicitado.

**DE LA COMISION DE FOMENTO**  
**Peticion de locales**  
Informando un escrito del Sindicato Nacional Ferroviario, Consejo Obrero de Pamplona Norte, solicitando uno de los locales que en la actualidad ocupa la Farmacia establecida en el barrio de la Rochapea.  
Se aprueba el informe.

**Un concurso**  
Informe sobre el resultado del concurso abierto para la ejecución de las obras de pavimentación de los patios de las Escuelas de San Francisco.  
Se aprueba.

**Arreglo de una caldera**  
Propiamente se autorice al señor Ingeniero municipal para ejecutar el arreglo que se precisa en una de las calderas de calefacción existentes en las escuelas de San Francisco.  
Aprobado.

**Provisión de una plaza**  
Informando las instancias de don Ricardo Felipe solicitando se le designe para ocupar una plaza de Profesor de la Academia municipal de música, vacante por jubilación de don Remigio Múgica y elevando el programa que ha de regir los ejercicios de oposición a la mencionada.

**DE LA COMISION DE HACIENDA**  
**Pago de impuestos**  
Informando escrito del Casino de Clases solicitando se le declare exceptuado el pago de impuestos.  
Se deniega lo solicitado.

**Recibos impagados**  
Propiamente pase a las respectivas Comisiones varios recibos de cánones devengados por diversos utilizaciones.  
Aprobado.

**DE LA COMISION DE ENSANCHE**  
**Una autorización**  
Informe en escrito de los PP. Paulses solicitando autorización para disponer de tierras de desmontes para rellenos de su finca.  
Se aprueba.

**Resultado de un concurso**  
Resultado del concurso celebrado para el derribo del edificio antigua Residencia de los PP. Escolapios.  
Se aprueba el informe.

**Para depositar materiales**  
Informe en escrito de "Huarte y Compañía", solicitando autorización para depositar materiales de construcción en el solar número 5 de la manzana número 1 del Ensanche.  
Aprobado.

**Una autorización**  
Informe en instancia del contratista de las obras de reforma del Palacio Foral de Navarra, solicitando se le autorice para ocupar la vía pública con materiales de construcción.  
Aprobado.

**Venta de terreno**  
Informe en instancia de don Fany Amenebar solicitando le sea vendido un trozo de terreno en la segunda zona del Ensanche.  
Se deniega lo solicitado.

**DE LA COMISION DE FOMENTO**  
**Peticion de locales**  
Informando un escrito del Sindicato Nacional Ferroviario, Consejo Obrero de Pamplona Norte, solicitando uno de los locales que en la actualidad ocupa la Farmacia establecida en el barrio de la Rochapea.  
Se aprueba el informe.

**Un concurso**  
Informe sobre el resultado del concurso abierto para la ejecución de las obras de pavimentación de los patios de las Escuelas de San Francisco.  
Se aprueba.

**Arreglo de una caldera**  
Propiamente se autorice al señor Ingeniero municipal para ejecutar el arreglo que se precisa en una de las calderas de calefacción existentes en las escuelas de San Francisco.  
Aprobado.

**Provisión de una plaza**  
Informando las instancias de don Ricardo Felipe solicitando se le designe para ocupar una plaza de Profesor de la Academia municipal de música, vacante por jubilación de don Remigio Múgica y elevando el programa que ha de regir los ejercicios de oposición a la mencionada.

**DE LA COMISION DE HACIENDA**  
**Pago de impuestos**  
Informando escrito del Casino de Clases solicitando se le declare exceptuado el pago de impuestos.  
Se deniega lo solicitado.

**Recibos impagados**  
Propiamente pase a las respectivas Comisiones varios recibos de cánones devengados por diversos utilizaciones.  
Aprobado.

**DE LA COMISION DE ENSANCHE**  
**Una autorización**  
Informe en escrito de los PP. Paulses solicitando autorización para disponer de tierras de desmontes para rellenos de su finca.  
Se aprueba.

**Resultado de un concurso**  
Resultado del concurso celebrado para el derribo del edificio antigua Residencia de los PP. Escolapios.  
Se aprueba el informe.

**Para depositar materiales**  
Informe en escrito de "Huarte y Compañía", solicitando autorización para depositar materiales de construcción en el solar número 5 de la manzana número 1 del Ensanche.  
Aprobado.

**Una indemnización**  
Informe en instancia de don Nicolás Herce solicitando indemnización por un accidente.  
Se aprueba el informe.

**- MUEBLES -**

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Silleras de Médula, Junco y Mimbre

**EXPOSICION PERMANENTE**

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

**Exija Ud. siempre la Lejía Conejo**

sin destapar, con su correspondiente capsula y precinto

Distribuidores en Pamplona:  
Máximo Ordoabe Mayor, 16  
Cooperativa Militar Mayor, 93  
Vda. Juan M. Arzall Mercaderes, 22

Juan Mancebo Mayor, 50  
Viuda Goñi e Hijo Mercaderes, 7  
Viuda Martín Galán San Antonio, 12  
Nicolet Varela Ave. San Ignacio, 18

**Vale-moneda**

Se admite por valor de

**0'25 peseta**

En pago de una compra de 5 pesetas

**El Trust de las Medias**

**Domingo Beunza Saez**

Procurador de los Tribunales

Goya, 24—Tel. 57242— Madrid

# Las Cortes

**MANIFESTACIONES DE BESTEIRO**  
A los periodistas dijo el señor Besteiro después de la sesión en el Congreso, que en cuanto a la reforma agraria ya no quedan sino algunas enmiendas a los artículos adicionales y las bases octava y doce, y que del Estatuto Catalán, teniendo en cuenta el nuevo dictamen, sólo quedan dos artículos. Ahora ya se puede hablar con seguridad de vacaciones y de que en la semana próxima quedarán aprobados los citados proyectos.

El martes irá a primera hora el proyecto de reforma del Código Penal, pronunciando un discurso explicativo el señor Asta, que ha dicho al señor Besteiro cree que el proyecto no se discutirá mucho. Le seguirá el proyecto de jubilaciones de Estado, que hay que suponer será aprobado en el acto. Si así ocurriese se reanudaría seguidamente el debate del Estatuto. A primera hora del lunes se examinará el proyecto relativo a destino que se dará a los bienes incautados a los jesuitas.

De aprobarse pronto este proyecto podrían comenzar las vacaciones dentro de la misma semana.

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Barlos III, 54, 1.º - Pamplona

**Guide usted su estómago porque es la base de su salud**

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

SUSCRIBASE Vd. A "LA VOZ"

**TRES GALLETAS OLIBET**

**«Guayaquil», riquísima galleta al cacao**

**María sin rival**

**Deliciosa para los niños**

limitada, nunca igualada

**KISS, delicioso bombón Olibet, menta, chocolate, anís, café con leche.**

# LOS DEPORTES

## SOLITARIOS



### En Euskal-Jai

Bastarrica y Olagüe lucharon ayer, en primer partido, contra Irigoien y Yanci. Después de varias igualadas, se impusieron Bastarrica y Olagüe, que ganaron el partido dejando a sus contrarios en 44 tantos. A continuación, Arbeloa y Patricio dejaron en 42 tantos para 50 a Eguaras y Morala. ¡¡¡¡¡ hongo!

### El desafío Kirru-Etxabe

Aseguramos que la tinta es de buena procedencia... Y, por ello, debemos poner en conocimiento del cóncave pelotístico que ansia conocer el desenlace de los preliminares del reto de Kirru a Etxabe IV, que aquellos han terminado satisfactoriamente para todos, sobre todo para la afición, que ya se preparaba a admirar una interesantísima lucha entre estos dos formidables atletas de nuestro juego.

Ambas partes han aceptado el frontón de Bergara como cancha donde solventar su desafío, así como la fecha en que tendrá lugar, que es la del domingo 11 del actual.

Aún hay más, que las buenas noticias deben ir siempre mejor acompañadas: que dicho partido será por la mañana... porque a la tarde se jugará otro, como digno complemento al anterior, entre cuatro destacados pelotarios de primera fila.

¡Más? No, ya es bastante. Pueden ustedes ir preparando el "plan" para asistir a este verdadero Día de la Pelota... profesional.

### Espectáculos

**frontón Euskal-Jai**  
A las tres y media de la tarde:  
**Azpiroz y Eguaras**  
contra  
**Abrego II y Olagüe**

**Teatro Gayarre**  
Teléfono 2223  
Hoy sábado 3 de Septiembre de 1932  
Tarde a las 7 y media  
Noche a las 10 y media.

Repris de la superproducción "Paramount" hablada en español  
**Sombras del circo**

Su argumento es muy sugestivo y de gran interés, corriendo su interpretación a cargo de los artistas TONY D'ALGY, FELIX DE POMES, AMALIA MUÑOZ y MIGUEL LIGERO.  
Completará el programa una bonita revista documental.

Proximamente...  
**CIMARRON**  
**Coliseo Olimpia**  
SAGE  
Teléfono 2204

Hoy sábado 3 de Septiembre de 1932  
Tarde a las 7:15; noche a las 10:30  
**FAMA TRAGICA**  
(Estreno)  
Por Mae Clary y Josephine Dumm

Mañana. Reposición del film documental, hablado en español.  
**TRADER HORN**

La película milagro "M. G. M." (La más bella y emocionante producción de todos los tiempos).  
Lues. Espectáculo selecto. Debut de la gran cancionista de aires regionales a gran voz

**ASCENSION PASTOR**  
Debut de la eminente "estrella" del baile, la favorita de las señoras y del público selecto

**GOYESCA**  
Trabajo personalísimo.  
Todo su repertorio exclusivo.  
Dos únicos días, dos

**HISTORIA DE SANGÜESA**  
PRECIO UNA PESETA  
De venta en la Librería de Albeniz  
Calle MAYOR.-SAÑUESA

**CARBONES**  
Mullas, antracitas, cok  
LUIS REVISTEDO SAGARDOS  
Sarriena, 24.-Telf. 2278  
Pamplona

### Mecanógrafos de Estadística

65 plazas, con 3.000 pesetas. Se admiten señoritas. No se exige título. Edad, desde 16 años. Instancias hasta el 30 de noviembre. Edición oficial del Programa y circular con detalles gratis. PREPARACION por funcionarios del Cuerpo y técnicos de máquinas para estadística. 30 pesetas mes. "CONTINUACIONES REUS", 12 ptas. Disponemos de máquinas de perforar y clasificar. Instalación única en España y de calcular.

### Delegados de Trabajo

y auxiliares, inspectores provinciales y auxiliares. Preparación por los señores Mayorca y Serra, ingenieros, inspectores cesados por incompatibilidad, Clases teóricas y prácticas. Apuntes gratis. Libros para la preparación.

### Otras preparaciones

POLICIA. Próxima convocatoria de 500 plazas. 30 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 20 pesetas.

AUXILIARES DE AGRICULTURA, 30 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 12 ptas.

AUXILIARES DE GOBERNACION, 30 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 25 ptas.

AUXILIARES DE ARCHIVEROS, 30 ptas. mes. "Contestaciones Reus", adaptadas, 39 ptas.

MECANOGRAFOS DEL AYUNTAMIENTO, 30 ptas. mes. Apuntes gratis a los alumnos.

OFICIALES DE AGRICULTURA. Preparación. "Contestaciones Reus".

Informes gratuitos de todas las oposiciones, presentación de documentos, internado, etc., en la

### Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6  
Apartado 12.250.-Madrid.

### A. García San Miguel

De la Casa de Socorro, por oposición  
**ESTOMAGO, INTESTINOS**  
**HIGADO**  
Medicina General  
De 11 a 1 y de 4 a 6  
PAULINO CABALLERO, 14, 2º

**Grandes existencias**  
— DE —  
**Maderas de pino**  
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones  
Teléfono núm. 1  
**Eguaras GÜESA**

**The y Elixir Pujol**  
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

**GRÜBER**  
Arca para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a  
**MATTHS. GRÜBER,**  
Apartado 185, BILBAO.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

**EPILEPSIA**  
O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 37  
Apartado 694 - MADRID

**Clinica IRIGARAY**  
CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X  
CABADOS: consulta especial para hernias y Roncesvalles, 14.-1.º PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1424

**MARIANO HUDER**  
Partos y enfermedades de la mujer  
José Alonso 2.-1.º deba. PAMPLONA

### Anuncios oficiales

**HUARTE (PAMPLONA)**  
**ARRIENDO DE CARNICERIA**  
Habiendo quedado desierta la subasta celebrada para el arriendo de la carnicería, se anuncia nuevo remate con el 10 % de rebaja cuyo acto tendrá lugar a las doce horas del día CINCO de septiembre próximo.  
Huarte (Pamplona), 29 de agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Gregorio Yoldi

**AYUNTAMIENTO DE LERIN**  
**ARRIENDO DE HIERBAS**  
El día DIEZ y SIETE de septiembre próximo, a las diez horas, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas del Común denominadas ZANETA, TARDANA, USON, MONDIUSO, SUBSIERRA, SASO, SIERRA-PERRA, FRADO-GARRAZA, BARRANCO-SALADO, ESPARTETA, SOPEÑAS, CABIZGORDO y GAZA, por el tiempo que media desde el primero de octubre del año actual al treinta de mayo del próximo venidero, bajo los tipos y condiciones expuestas en la Secretaría municipal que se leerán en el acto.  
Lerin, 29 de agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Serafín Goñi

**ARRIENDO DE HIERBAS**  
Se celebrará la correspondiente subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas por un año, en la Casa Concejal, a las ONCE de la mañana del día ONCE de septiembre próximo, bajo el tipo y condiciones que se hallan de manifiesto en la Alcaldía de este lugar, admitiéndose proposiciones y reservándose el Concejo el derecho de admitir la más ventajosa o desecharlas todas.  
Olcoz, 27 de agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Juan Janáriz

**FERIAS EN ISABA**  
Las acreditadas ferias para toda clase de ganados que anualmente se celebran en esta villa, tendrán lugar los días 6 y 7 del próximo mes de Septiembre, concediéndose los pastos acostumbrados.  
Isaba, 31 de Agosto de 1932.  
El Alcalde ejerciente,  
Juan Ortíz.

**ARRIENDO DE HIERBAS**  
A las 4 de la tarde del día 7 de Septiembre, se arriendan las hierbas de cuatro egidos.  
Lazagurría, 30 Agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Justo Mayayo.

**LUMBIER**  
Arriendo de Corralizas  
A las 12 horas del 16 Septiembre próximo se celebrará en la Sala Consistorial, subasta pública, a viva voz, para arriendo de las hierbas de la corraliza "San Bartolomé"; y a continuación otra para arriendo de las hierbas de la corraliza "El Lardin", con arreglo a las condiciones que pueden examinarse en Secretaría municipal.  
Lumbier, 29 Agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Eugenio del Castillo.

**CARCASILLLO**  
Arriendo de Carnicería  
A las once horas del día quince de Septiembre, se celebrará subasta pública, para el arriendo de la Carnicería de esta villa, con arreglo a las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal. Dicho acto tendrá lugar en la Sala Consistorial, con sujeción a los preceptos reglamentarios vigentes.  
Carcastillo, 31 de Agosto de 1932.  
El Alcalde,  
Gregorio Alfaro.

**EDICTO**  
Don Orenco Tejada, Presidente de la Comunidad de Regantes de la Nava y Alhama de la Villa de Cintruénigo.  
HAGO SABER: Que por acuerdo de Sindicato de la citada Comunidad y en virtud de lo dispuesto por el artículo 55 de sus Ordenanzas, se convoca a Junta General ordinaria de Regantes, que tendrá lugar el día 18 del corriente mes y a las cinco horas de su tarde y en el local de las Escuelas Nuevas.  
Los asuntos a tratar en esta Junta, son los que se mencionan en los apartados primero, segundo y cuarto del artículo 3 de las Ordenanzas de la Comunidad, así como darse cuenta por el señor Presidente de la marcha en general de la Entidad y asuntos más importantes pendientes de resolución.  
Lo que se hace público para general conocimiento de los señores Regantes y demás efectos.  
Cintruénigo, 2 de Septiembre de 1932.  
El Presidente,  
Orenco Tejada.

**COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA**  
En los sorteos para amortización de obligaciones de esta Compañía correspondientes al vencimiento de 15 de Noviembre próximo, han resultado amortizadas las siguientes: OBLIGACIONES ESPECIALES NORTE 6 POR CIENTO  
2.600 obligaciones números:  
2.901 a 3.000; 5.401 a 5.500;  
10.801 a 10.900; 31.601 a 31.700;  
45.301 a 45.400; 49.301 a 49.400;  
57.501 a 57.600; 68.101 a 68.200;  
84.701 a 84.800; 92.101 a 92.200;  
92.701 a 92.800; 92.901 a 93.000;  
110.501 a 110.600; 113.101 a 113.200;  
121.701 a 121.800; 128.701 a 128.800;  
134.601 a 134.700; 142.501 a 142.600;  
158.401 a 158.500; 160.001 a 160.100;  
161.801 a 161.900; 170.201 a 170.300;  
173.201 a 173.300; 185.301 a 185.400;  
190.601 a 190.700; 199.401 a 199.500.  
Los poseedores de las mencionadas obligaciones podrán efectuar el cobro de su importe, con deducción de los impuestos establecidos por el Gobierno, a partir de 15 de Noviembre próximo, en los puntos que a continuación se expresan:  
En MADRID: En el Banco de España y en

### Desde Donostia

#### Comentarios del momento deportivo

El team regresa al vestuario, cabizbajo, entristecido. El empate y la amenaza de una derrota gravitan sobre su arco con la pesadumbre de una bala de plomo atada a la energía del equipo. Entraron los machachos a la caseta y en el silencio grave de aquel lugar hecho banquillo, las miradas se cruzan con reosjos de agravios. Nadie insinúa una esperanza, ni asoma por ninguna parte el ceño grave de la energía. Cierta es que las cejas de todos se han frunció hasta juntarse en un erizamiento rabioso, pero ese es el solo signo de derrota, no de afán de desquite o hambre de revancha. El equipo vaseo va a desmentir un día la fama bien ganada de os teams isleños.

Empatado ha vuelto el team a la caseta y el público isleño se va, seguro de que segundas partes nunca fueron buenas.  
—X—  
¿Qué ha sucedido dentro de los once muertos que salieron al field como quien marcha a la feria con la banasta al brazo? ¿Qué fenómeno pasó por el corazón del team albi azul, para permitir al contrario que le vuelque el empate halagador de antes, en un inencomible 6 a 1 extraordinario.

Basta de interrogantes; las preguntas huelgan cuando se sepa que el derrotado por 6 a 1 fué el Donostia. ¡El anormal, el desconcertante el absurdo y desesperante equipo del rompeolas...!

Allá en Francia tienen a mucho honor que la seda de las chaquetillas se engalane con el raso de la suave carne femenina, y de vez en cuando se organiza una carrera, en la que los corredores esconden graciosamente dentro de la gorra un corte de melena más o menos modernista, y la amplitud de los "broches" se adorna con redondeces suaves. Seis o siete chicas corajudas se apilan guapamente en la cruz de sus monturas, y el espectáculo soberbio que es una carrera se completa con la extraña emoción de tener miedo... de sufrir por la fragilidad graciosa de aquellas pobres mujercitas, que no se si por un puñado de francos o por un montón de aplausos, exponen la vida en la más peligrosa de las profesiones.

Confieso que no me sentiría muy contento en un hipódromo en que se tuviera el mal gusto de autorizar riesgo semejante para la más bella mitad de nuestra raza. Me diréis que ellas se posan muy tranquilamente sin mis cuidados cada vez que empuñan la dirección de un aeroplano... Si es verdad, pero... Volar es una cosa que parece inventada para ellas, que siempre tuvieron algo de ángeles... o de pájaros... Correr esballos, no. Por lo menos, cuando los caballos corren con apuestas...  
—X—  
No sé si habrá jockeys tan buenos como los nuestros allá por Inglaterra, Francia y Norte América, pero de lo que estoy bien seguro es de que en ninguna parte del mundo se defiende desde la montura el dinero del público, tan bien como aquí, en nuestro hipódromo de Lasarte. Inteligencia, intuición, arte de jockeys y dotes de centauros, energía, audacia... de todo eso hay dentro de las chaquetillas que esmaltan de seda multicolor la arena de Lasarte. Y además, como complemento un poco peligroso a semejante cocktail, suele haber mucha cantidad de picardía. Cuando los jinetes nuestros han echado el resto sin poder ensartar la sortija del triunfo, miran de reojo a un lado y otro, y si la ocasión no está muy callada, si asoma una probabilidad de beneficio tras la inquietud del riesgo, los corredores se tiran el lance de torer la suerte, buscando en la viveza un recurso para asegurarse la victoria. Inútil sería citar nombres, porque a ese respecto todos llevan igualmente afilado el facon de la diablura; que unos sean más hábiles y otros más cautos, no impide que, llegada la hora, a ninguno le repugne demasiado la ventajita que empuja hacia la raya.

Como el domingo último los jinetes de "La Cachucha" y "La Bombilla" en el "Premio Brunor"...  
Antonio GARRIZ.

**Calzados**  
Modernos y elegantes  
Muy económicos  
Densituación, 35, San Nicolás, 5

**Yarnoz**  
Guarnecedores de Automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecedores exteriores, reformas de abiertos a cerrados. Taller de pintura Duco y chapista. Trabajos perfectos. Pedid presupuesto. García Jiménez, 4. Pamplona.

la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación del Príncipe Pio.  
En BARCELONA y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.  
En BILBAO: En el Banco de Bilbao.  
En SANTANDER: En el Banco Mercantil y el Banco de Santander.  
En VALLADOLID, LEON, SAN SEBASTIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.  
En las Sucursales, Agencias y Correspondientes de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo, en todos los lugares no expresados, y por todas las Sucursales del Banco de España.  
Madrid, 19 de Agosto de 1932.  
El Secretario General de la Compañía,  
Ventura González.

**Medias tan buenas Tan bonitas y Tan baratas**  
y además con rebaja, haciendo uso de los vales-moneda que estamos publicando, solo  
**En el Trust de las Medias**  
Medias seda mate, colores de última moda, que valen 4 Ptas. cada par en todas las tiendas, damos nosotres TRES pares por. . . . . 8'50 Ptas.  
Medias seda BEMBERG finísima, TRES pares 10'50 "  
Medias seda marca muy conocida, se garantiza el resultado, damos los TRES pares por. . . . . 12'25 "  
Haga uso de los VALES-MONEDA, los hay de 0'25 a 10 pesetas  
**En el Trust de las Medias**  
Calderería, 24 PAMPLONA

Ayer decíamos que el Madrid "andaba" tras de Catachú.  
Hoy leemos en "Excelsius":  
"Catachú, al Madrid."  
Por Pamplona no parecen dispuestos a soltarlo.  
Pero Madrid es Madrid y...  
Catachú, dispuesto a extender las manos. Sabe que es el momento oportuno de hacer fortuna.  
La fortuna, que pasa por la puerta anas cuantas veces en la vida, pasa ahora a la altura de Catachú.  
Y éste que sonríe satisfecho...  
Le parece bien el cambio a pesar de las simpatías que cuenta entre los rojillos...  
Que durarán hasta cuando deje de seguir al bolo con éxito...  
Ni un minuto más.  
Por eso ahorita sonrío al Madrid...  
Donde terminará al fin.  
Tan seguro como que Juvé espera mejor ocasión.  
Hay distancia notable entre los dos. Por eso...  
Al enterarnos de la primera noticia tratamos de averiguar lo que había de cierto. No fuimos a preguntárselo al interesado, puesto que ni con él ni con ningún otro jugador de Osasuna hemos hablado nunca más de cuatro palabras. Tenemos por tanto poca confianza.

Investigamos, mejor dicho, tratamos de investigar donde se debe contestar con seriedad, y nos negaron la noticia. Nos la negaron con la misma "seriedad" con que nos negaron las negociaciones que Osasuna llevaba a cabo con los Bienzobas; resultando que lesde fuera —la mitad por lo menos de la prensa peninsular— nos daban noticias ciertas que en casa las negaban.  
Pues bien, como desde fuera afirmamos, creemos que Angel Iturralde irá al Madrid, porque aunque él ha fichado por Osasuna, es posible que desde aquí haya quien le empuje a marcharse.  
Al tiempo.

El jueves volvió a jugar en San Sebastián Abrego, la maravilla del remonte. El con Aramburu se "quedaron" en 22 tantos para 50 frente a Irigoien y Miguel Salaverria.  
Dicen que al terminar el partido Abrego y Aramburu, por quienes salió el dinero 40 a 36, oyeron la radio en día de ruidos.  
Abrego estuvo desganado y fatal.  
¡Ah! Salaverria jugó una enormidad.

Están ustedes enterados de que el Donostia ha hecho un mal papel en su excursión por Canarias?  
Pues bien. Hay colegas de Madrid que se toman la libertad de hacer crónicas muy pobres con tal motivo. Crónicas que además de pobres son de poca o ninguna gracia.  
Dar mal el Donostia "resalta" algo la "fijón" del Madrid; del equipo oro en grano.  
Mal de muchos... epidemia.

La primera noticia fué que Manolo Anadol iba al Valladolid. Hasta entonces nadie pensó en que el "capí" del equipo francés pensase volver por España en plan de jugador enrolado en club peninsular.  
Ha bastado que se lanzara la noticia de su filiación por el Valladolid para que el Madrid y el Athletic castellano se lancen en pos del vasco-francés.  
¡Hagan juego, señores!  
En Bilbao se abre paso la superstición. Por el Athletic bilbaíno se ven caras largas.  
Una "mata señal" se susurrea insistentemente.  
Pentlan, el mister del club bilbaíno ha vuelto de su "primera" patria — la verdadera no sabemos si es sta o aquella — ¡¡¡¡¡ hongo!

—X—  
Aun no se ha decidido Alemania a aceptar para 1936 los Juegos Olímpicos en Berlín.  
Ha preguntado, como cuestión previa: "¿Habrá torneo de fútbol en los Juegos de 1936?"  
Si no lo hay, no quiere los Juegos, pues el déficit sería fatal.  
Sólo el fútbol es capaz de salvar de este.

Ahora bien, los Juegos Olímpicos son sólo para amateurs... de nombre.  
En el fútbol, el profesionalismo es oficial.  
¿Habrá fórmula de concordia?  
Es de esperar y sin que los titiados amateurs olímpicos tengan que hacer mucho esfuerzo.  
Algo de lo que ocurre a Italia con el fútbol. Ha declarado que no conoce ni amateurs ni profesionales. No se entera más que de que hay jugadores de fútbol. Y se queda tan tranquila.  
**LAS INMORALIDADES DEL BOXEO AMERICANO**  
Nueva York. — El peso pesado K. O. Kristner, protegido de Jack Demsey, acaba de hacer sensacionales revelaciones, que se publican en un periódico de Chicago, acerca de la "sinceridad" de los combates que se le hicieron disputar en los últimos tiempos de su carrera.  
Dice Kristner cosas realmente vergonzosas sobre la moralidad del boxeo americano; declarando, por ejemplo, que recibió una importante suma para simular el "knock-out" ante Primo Carnera.  
"Cuando combati con Stribling, cuya popularidad se quería explotar para llevarle al combate con Schmeling, recibí la consigna de caer a tierra en el primer asalto; pero los golpes de Stribling eran tan inocentes, que no me abrevi a fingir el "knock-out" hasta el quinto asalto".  
Kristner también concreta otras revelaciones semejantes relativas a su encuentro con Mickey Walker y otros pugiles.

Hace algunos días debió pelear en Nueva York el vasco Isidoro con Birkie. El encuentro no se celebró porque el vasco tiene lesionada una mano. Se pretende que Isidoro pelee a fines de mes con el megatero Carnera.  
No será la primera vez que Isidoro pelee con un gran peso. Hace cinco años, en Buenos Aires, fué derrotado por un dudoso k. o. por el argentino Campolo. La campaña del español parece haberse regularizado.

**CARBONES**  
Mullas, antracitas, cok  
LUIS REVISTEDO SAGARDOS  
Sarriena, 24.-Telf. 2278  
Pamplona

**COMPANIA ESPAÑOLA DE SEGUROS**  
contra accidentes, desea representantes toda España. Dirigirse: "SEGUROS". Apartado 12.145.-MADRID.

"La Voz" en Villafranca de Oria

(GUIPUZCOA)
MERCADO
Albano verde a 0,90 pesetas kilo
Idem rojo del país a 1,40.
Idem blanco ídem a 1,10.
Paja de trigo a 2 pesetas el fanega...

OTROS DATOS
Estado del cultivo de cereales: malo.
Estado del ganado: bueno.
La última feria se celebró el día 31 de agosto...

El mercado fue más animado que el anterior, sin duda porque las faenas agrícolas están venidas.

Este día motivo a que los generos, en especial las aves, subieron de lo lindo.

Las alubias, los huevos y el vino se han declarado artículo de lujo, sobre todo el vino que ha subido quince céntimos en litro en veinte días.

De lombres, frutas, queso, huevos y tomates del país habrá que ponerse a régimen restringido, porque van adquiriendo precios fabulosos; pero todo se vende, ¡no hay dinero! Aquí no, pero en Donostia sí debe sobrar.

ECOS NACIONALISTAS

El día 21 tuvo el honor de acompañar a nuestra bandera a Lizarrar, pasamos un feliz día, pero vimos el entusiasmo y la fuerza que va tomando en Navarra el Partido Nacionalista Vasco.

Del resultado de los actos patrióticos celebrados, solo diré que rayaron en la santidad, por lo que felicitamos cordialmente a sus organizadores.

Los ordianizos volvimos encantados de las atenciones de que fuimos objeto por parte de los abertzales de Lizarrar y por el éxito de la gran fiesta vasca.

A TAFALLA

Se dice que Euzko-Etxea de Tafalla desea que nuestro Orfeón vaya el día 25 a dar un concierto con motivo de la inauguración de su Batzoki.

De ser cierta la noticia, allí nos "encajamos". Pues no solo irá el Orfeón de Euzko-Etxea de Ordizia, sino que también darán zarzuela a hilanderas, a los que acompañarán comisiones de Mendigotzales, de Euzko-Gaztela, Emakumes y U. B. B.; ¡no faltaba más! En Tafalla hay que celebrar un gran día, para que quede bien grabado en el corazón de nuestros hermanos el amor y los sentimientos por ellos y puedan demostrar a los reacios que no están solos.

Amigos Narzabal, Doxanabartiz, Bermejo y compañía, ¡se comen! ¡miran! ¡estas noticias! Vosotros tenéis la palabra; que por nosotros no ha de faltar.

El Corresponsal.
1-Agosto 1932.

A los niños y niñas excursionistas de Pamplona

Con objeto de poder hacer la selección de niños y niñas mayores de cinco años que esta tarde han de realizar la excursión final de las Escuelas de Verano, se ruega a todos cuantos han asistido a dichas clases, a excepción de los que han hecho el viaje a San Sebastián, asistan a las diez de la mañana a las Escuelas de San Francisco.

Un accidente que pudo tener fatales consecuencias

Próximamente a las tres de la tarde, se metieron al río de Los Alemanes varios muchachos y al poco rato vieron que uno de ellos, Pedro Clemente, de unos 12 años, desaparecía bajo las aguas. Y se hubieron atrevido su tal y como estaba, otro muchacho que se encontraba por allí, Jesús Arcañano, no se lanzó al río con la mayor decisión y lo extraje casi asfixiado.

Cuando estaban procediendo a dadas penas y con escaso fruto a hacerle la respiración artificial, acordó a pasar por allí el médico de Egüés don Carlos Elizalde, el cual con la urgencia del caso, logró recombrarlo.

El acontecido sabía nadar pero cometió la imprudencia de echarse tuczo de comer y sin duda, se le cortó la digestión. Gracias puede dar de su vida a la decisión del joven Arcañano, el cual se lanzó vestido y calzado, logrando sacarlo y también al señor Médico de Egüés que completó la salvación.

E. Rubio DENTISTA Plaza de la República 27-1.º

Información del País Vasco

Han sido adjudicadas definitivamente las obras de construcción del puente de Buenos Aires a la Empresa Babcock Wilcox.

El Presidente de la República visitará algunos pueblos guipuzcoanos.-Los vitorianos gestionan el establecimiento de un aeropuerto en Lama.- Los tablajeros de Bilbao desisten de la huelga.

GUIPUZCOA

San Sebastián 2 (23.30)

EN LA ALCALDIA

Por la mañana se reunieron en el Ayuntamiento elementos de la Comisión de Fomento y de la Ayudantía de Marina para ultimar detalles referentes a la regata de traineras que se celebrará el domingo día once.

También estuvieron en el Caso Consistorial los remeros de los botes que participarán en la regata del día 4, presenciando el sorteo de balizas.

EL "CONDE ZEPELIN", A SAN SEBASTIAN Hoy, día 3, sale de Pernambuco el dirigible alemán "Conde Zeppelin".

En su viaje de regreso pasará por San Sebastián, según tiene concertado con el Centro de Atracciones y Turismo, evolucionando sobre nuestra ciudad, a no ser que circunstancias meteorológicas lo impidan.

EL VERANO DE ALCALA ZAMORA El presidente de la Gestora se entrevistó con el alcalde accidental, señor Torrijos, a quien habló referente a algunos detalles del programa de la estancia del señor Alcaá Zamora, programa que no se hará público hasta que no sea aprobado definitivamente y que se dará a conocer con tiempo suficiente.

Nos habló finalmente el señor Castro del Honorable a la Vejez, fiesta que se celebrará el día 31 de Octubre próximo y de la que daremos amplios informes.

VISITAS DEL GOBERNADOR A LOS PUEBLOS El señor Del Pozo dedicó el día de ayer, después de su despacho de la mañana, a visitar algunos pueblos de la provincia, recorriendo Irún, Pasajes y Fuenterrabía.

En cada una de dichas localidades se detuvo lo suficiente la primera autoridad de la provincia para enterarse del estado de cada localidad y si había o no algún conflicto pendiente.

Cenó en Fuenterrabía, quedando maravillado del paisaje; y aprovechando su regreso a Irún se entrevistó con algunas autoridades, quedando perfectamente enterado del alcance del problema de los parados.

Para hacer las cosas con la rapidez debida aportó soluciones rápidas la primera autoridad de la provincia, siendo una de ellas que, cuando den comienzo las obras del puerto de Pasajes, puerto que visitó con el debido detenimiento el señor Del Pozo, se colocarán en las mismas los obreros parados en Pasaje, Irún y Rentería.

EN EL GOBIERNO CIVIL Reintegrado a su despacho, recibió la visita del diputado a Cortes señor Leizola.

quien le habló de diferentes asuntos de interés para la provincia.

Después presidió la reunión de la Junta del Patronato de Homenaje a la Vejez, en la cual se acordó publicar una circular con los premios a distribuir en el acto de Homenaje que se celebrará, como de costumbre, el día de la Fiesta del Ahorro, o sea el 31 del mes de Octubre, concediéndose un plazo de un mes para la presentación de solicitudes.

Recibió la visita del alcalde de Tolosa, quien le interesó en diferentes asuntos relacionados con la visita del Jefe del Estado. Igualmente le visitó, con idéntico objeto, el presidente de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, señor Arcaute, a quien recomendó el señor Castro se entrevistase con el alcalde señor Torrijos.

UN DONATIVO El armador de barcos de pesca, don Agusín Ciriza, ha donado a beneficio de las Cantinas Escolares los treinta kilogramos de pesadilla que se sirvió a los escolares de Pamplona, en la comida que hicieron en la Cantina Escolar de Ategorrieta, durante su última excursión.

El señor Torrijos ha expresado oficialmente al señor Ciriza la gratitud de la Comisión de Fomento por su generoso rasgo.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE Por la mañana recibió el gobernador la visita de los señores Castro y Torrijos, cambiando impresiones sobre los preparativos del viaje del Presidente.

Actualmente se estudia la manera de que el tren especial se detenga un minuto en el apeadero de Otzate, anterior a la estación de Brimola, para que puedan subir al tren las autoridades que acudan al límite de la provincia a saludar al señor Alcaá Zamora.

Si esto no fuera posible, el primer saludo al Presidente de las autoridades guipuzcoanas se hará en Zamaraea.

El alcalde de Tolosa visitó al señor Del Pozo para expresarle el deseo de aquel vecindario de que el tren especial se detenga en aquella estación.

Preside también Tolosa que la visita que el señor Alcaá Zamora ha de hacer a dicha ciudad sea por la mañana, con objeto de que pueda apreciar la importancia de la industria de la antigua capital foral. Pero esto será difícil, pues el día señalado para la visita a Tolosa, es el mismo en que el señor Alcaá Zamora irá a Elbar, donde almorzará, y a Mondragón.

El alcalde de Rentería conferenció también con el señor Del Pozo sobre los detalles de la visita que a dicha villa efectuará el Presidente.

Respecto al deseo expresado por el Ayuntamiento de Beasain, de que el señor Alcaá

Zamora se detenga en dicha villa, creó el señor Del Pozo que no será fácil complacerlo.

De todas maneras, aun no se puede hablar del programa definitivo de las visitas que ha de hacer el presidente de la República durante su estancia en Guipúzcoa, pues ya es sabido que hasta última hora puede sufrir variaciones, aconsejadas por las circunstancias.

ALAVA

Vitoria 2 (23.30)

LAS OBRERAS HUELGUISTAS PROMOVIERON INCIDENTES Las obreras saqueras que están en huelga promovieron algunos incidentes en el Paseo de la Florida al salir los obreros de la fábrica de saeos.

Los incidentes se repitieron en la calle de Postas, teniendo que intervenir los guardias de policía, que detuvieron a nueve de las huelguistas.

EN LA AUDIENCIA

En la Audiencia se vió la causa segunda contra el joven tradicionalista José Perañáez Barrioqui, quien en la madrugada del 26 de Mayo hizo varios disparos en la vía pública, hiriendo al joven republicano Cecilio Apodaca.

Se pidió por el acusado la pena de dos años, cuatro meses y veintidós días, quedando la vista concluida para sentencia.

EN EL AYUNTAMIENTO

Los concejales se reunieron en comisiones, tratando entre otras cosas el hacer varios ofrecimientos al Estado para que vaya a Vitoria una compañía de Intendencia que sustituya a la de Ingenieros que fué trasladada a Pamplona.

Se acordó también invertir de enaranta cincuenta mil pesetas en obras de reforma de los cuarteles.

Se acordó que los guardias de asalto sean alojados en el cuartel de Santa Teresa.

Hablaron de la petición del señor San Vicente, que intenta instalar una escuela de aviación.

Dicha petición fué rechazada por considerarse excesivas las condiciones que impone el señor San Vicente.

Y por último se acordó conminar al diputado por Alava señor Suzueta para que gestione el establecimiento de un aeropuerto en Laena.

EL PASO DE ARECHAULETA

Ha ya tiempo que comenzaron las obras del paso de Arechauleta.

Se formularon por parte del contratista algunas reclamaciones, diciendo que las obras iban a costar más de lo previsto, pues la elevación de la carretera iba a resultar

con excesiva pendiente, que alcanzaría el 5 por 100.

Se acordó que las obras continuarán conforme a lo proyectado, ya que en Alava existen otras pendientes del ocho por ciento sin que por ello se queje nadie.

VIZCAYA

Bilbao 2 (23.30)

LA COLONIA ESCOLAR DE CARABANHEL BAJO

El presidente y secretario del Centro Madrilito estuvieron en la Alcaldía para notificar que se hallaba en Algoria la segunda tanda de niños de Carabanchel Bajo.

El alcalde, accediendo a la petición de dichos señores, hará gestiones para facilitar el acceso gratuito de los niños a Areñanda.

También tendrán una comida en Indanchu por cuenta del Ayuntamiento.

EL PUEITE DE BUENOS AIRES

Una buena noticia tengo que comunicarle—dijo el señor Ercoreca—la de haberse firmado en Madrid la escritura de adjudicación de finitiva de las obras del Puente de Buenos Aires a la factoría de la Babcock Wilcox.

DANDO LAS GRACIAS

En el Palacio de Vizcaya se ha recibido un atento besalamano de la Peña Motorista, dando las gracias al presidente de la Gestora por la colaboración de la Corporación provincial en la organización de las regatas de "can-boards" en las regatas internacionales y en el campeonato español.

HABLANDO CON EL SEÑOR CALVIÑO

El señor Calviño, hablando con los periodistas manifestó que su secretario particular don Manuel Otamendi marchaba a prestar sus servicios a "El Liberal", aceptando el ofrecimiento del ministro de Obras Públicas para que ocupe una plaza de redactor en su periódico.

El señor Calviño elogió la labor del señor Otamendi, lamentándose de verse privado de los servicios del señor Otamendi, deseándole éxitos halagüeños en el retorno a su profesión.

LOS TABLAJEROS NO DECLARAN LA HUELGA

Manifestó el señor Calviño que no ha recibido el oficio de los tablajeros anunciando la declaración de huelga que esperaba recibirlo para conocerlo y obrar en consecuencia.

Según noticias particulares desisten de ir a la huelga por temor de que les sea aplicada la ley de defensa de la República.

La señorita Osaka, o la máquina de calcular viviente

La historia de la señorita Osaka pudiera muy bien ser un cuento si genes dignos de crédito no hubiesen sido testigos de ella.

No llega esa linda señorita del Extremo Oriente, cual pudiera hacerlo pensar el apellido que lleva; no procede de aquellas misteriosas y lejanas tierras, cuna de leyendas, donde los fakires pueden, a la vista, mandar que broten granos de trigo en cajas minúsculas más mercancías de las que pudiera contener un gigantesco armario.

Lejos de ello la señorita Osaka procede de Laborde, localidad situada a unos seis kilómetros de Bagueres en el departamento francés de Hautes-Pyrénées.

Su zancana no fué muy estudiosa y más aprendió a hacer novillos que otras cosas, por lo que su instrucción ha estado bastante descuidada, pero ha tenido la suerte de encontrar un destino favorable a sus aptitudes, y después de haber buscado hasta los quince años una orientación profesional ha sentido plaza de máquina de calcular.

Habría podido ser batibarra, pero es calculista y para probarlo ha tenido ocasión recientemente de maravillar a varias personas entre las que se encontraba, en la redacción de un diario de Burdeos, el que esto escribe. Convenció a los más escépticos.

Indicaba cualquiera su edad, e instantáneamente la señorita Osaka le citaba los días, horas y minutos que había vivido sin cometer un error.

Eleva un número de dos cifras al cuadrado, al cubo y hasta la décima potencia, sin la menor vacilación.

Todo ello parece para ella mero jugueteo; su memoria es prodigiosa, y en prueba de ello si le recitáis rápidamente hasta veinte cantidades por importantes que sean, las repite con toda facilidad al cabo de algún tiempo y hasta a la inversa, o sea empezando por las unidades.

Y contestando a todas, durante una hora, la señorita Osaka ha sumado, restado, multiplicado, combinando cifras extraordinarias sin equivocarse nunca.

Es un verdadero prodigio.

Pero lo es más todavía el saber por su boca que su maravillosa memoria de las cifras no le ha olvidado del todo, sino que la ha adquirido por medio de un trabajo tenaz.

Con una insistencia que admira Osaka ha ido almacenando en su memoria cifras y más cifras, y ahora está preparado para operaciones y cálculos toda a más complicados.

Sus ejercicios no son una improvisa-

La nueva ley monetaria chilena

SUSPENSIÓN TEMPORAL DEL PATRON ORO. LIQUIDACION DE LOS DEPOSITOS EN MONEDA EXTRANJERA, EFECTUADOS EN BANCOS COMERCIALES

Una información del ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, consigna interesantes datos acerca de la nueva ley monetaria de ese país, el cual acaba de suspender temporalmente su patron monetario de 6 peniques, y establece la vuelta al régimen metálico para cuando el monto de las reservas oro del Banco Central haya excedido, durante un trimestre del eurentra por ciento de los billetes emitidos y de los depósitos sujetos a dicha reserva.

En el momento de adoptar esta resolución, 19 de abril, el oro de respaldo monetario del Banco Central ascendía a pesos 165.121.458, siendo el porcentaje de reserva legal contra billetes y depósitos del 35-56 por ciento, pues el total de estos sumaba 462.825.892 pesos.

Para distribuir regularmente los instrumentos de cambio que exige el comercio exterior, la misma ley establece el control sobre los cambios internacionales, operación que encomienda a la "Comisión de Cambios Internacionales". Como únicamente el Banco Central podrá en lo sucesivo comprar y vender instrumentos de cambio, oro amonedado, en barras u en otra forma, la Comisión de Control se encargará de estudiar los antecedentes de los que tengan interés en adquirir letras en moneda extranjera o hacer giros y cheques para pagos en el extranjero, fijando a cada uno de ellos las sumas que puedan comprar, de una vez o periódicamente, y dando preferencia a las peticiones que tengan por objeto adquirir en el extranjero materias primas necesarias al país, drogas y específicos. Dicha Comisión controlará también las exportaciones, para autorizar solamente aquellas que aseguren remesar su valor líquido al país. El tipo del cambio internacional será fijado diariamente por el Banco Central, sobre la base del promedio de las últimas transacciones de cambio internacionales afectadas.

La nueva ley chilena estatuye igualmente acerca de la liquidación de los depósitos en moneda extranjera, hechos en bancos comerciales, los que sólo serán exigibles por parcialidades no superiores al 20 por ciento cada tres meses, devengando dichas parcialidades el interés estipulado o en su defecto, el interés legal. Análoga solución tendrán las demás obligaciones en moneda extranjera en favor de los Bancos. El pago de los precios estipulados en moneda extranjera, en las compras-ventas en Chile, podrá exigirse en moneda corriente a la fecha de su vencimiento, y al cambio del día de pago.

En cuanto a los documentos que signifiquen traslado de fondos al exterior, o viceversa, por los cuales las compañías de seguros nacionales o extranjeras, establecidas en Chile, giren pagos de siniestros ocurridos en el país, deberán necesariamente entregarse por dichas compañías al Banco Central el que pagará a los acreedores el valor de sus créditos, en moneda corriente, al cambio del día del pago. La ley prohíbe contratar seguros sobre bienes radicados en Chile, en compañías no establecidas en la Unión.

Los derechos de internación, almacenaje y otros percibidos por las Aduanas, se pagarán con un recargo que diga relación con el cambio internacional, en oro defecto, en oro sellado, exceptuándose los derechos sobre mercaderías pedidas en despacho con anterioridad a la ley, y siempre que se paguen dentro de 60 días.

Las infracciones a la ley se castigarán con 60 días de prisión y la pérdida total del valor de la operación.

Una vez promulgada la ley de referencia, el cambio chileno quedó fijado alrededor de tres peniques, equivaliendo el dólar a 16 pesos 43 centavos.

(I. D. E. A.)

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Grace Livingston Hill. "El Padrino de la boda"

Grace Livingston Hill es la novelista de los asuntos peregrinos. "El padrino de boda" se basa en un enlace matrimonial, cuyos contrayentes se son desconocidos; un cúmulo de circunstancias los reúne en la iglesia y la ceremonia se lleva a efecto sin que uno ni otro pueda deshacer el error que los une para toda la vida, aun sin haberse conocido jamás ni haber cruzado entre ellos la menor palabra.

¿Inverosímil? ¿Absurdo? ¡Ahí está la maestría de la hábil escritora! Que con un fundamento, a simple vista tan inconsistente, ha permeado unas páginas rebosantes de interés, que proporcionan un rato de agradable solaz al que en ellas sigue las incidencias del inaudito caso; caso colmado con lo insólito, ya que la pareja que unió sus vidas porque el azar puso en ello su indomable y decisivo propósito, resulta, al fin, el matrimonio más feliz y enamorado de la tierra.

¿Qué es extraordinario? Leyendo "El padrino de boda" se esclarecen las causas del hecho anormal y queda justificada plenamente tamaña absurdidad, a la vez que transcurren para el lector unas horas felices, porque las páginas escritas por la novelista norteamericana le llevan, como de la mano, por el camino venturoso del optimismo.

Publicada en la colección "La Novela Rosa"—Un volumen en rústica, 150 pesetas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 101.—Barcelona.

ción, sino el fruto de un trabajo enorme realizado por una voluntad de singular energía.

Es indudable que algún día se hablará de esa jovencita, y por cierto que lo merece, y hacemos votos porque permanezca fiel a su disciplina severa y logre con ello nuevos progresos que le aporten celebridad y fortuna.

Henry RABY.

Los escaparates de la ciudad ¿Por qué preferimos los escaparates bien iluminados? Al anochecer nos cautivan los escaparates con buen alumbrado. Adquiriremos gustosos al día siguiente lo que en tan buena luz se nos presentó. Los comercios modernos con iluminación correcta inspiran confianza, porque ponen a prueba calidad y surtido. En cambio ahuyentan, en vez de atraer, los escaparates mal alumbrados. Con su inmensa variedad de tipos para todas las aplicaciones, las lámparas OSRAM, insuperables, constituyen la base del alumbrado moderno. Diríjase a los Depositarios OSRAM. CON LÁMPARAS OSRAM ALUMBRADO PERFECTO LÁMPARAS OSRAM NITRA

# Usad en vuestro desayuno

La leche más pura posible, pero para

## No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

### Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

## Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . . 2 pesetas

Botella de 1 kilo . . . . . 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad. De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijirse

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

## BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-góticas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6<sup>45</sup> tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carraseo. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

## "EL IRATI" S.A.

Vende su carbón de haya en cacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1896 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- " 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
- " 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
- " 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
- " 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

## AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpesismo, escurfulismo, catarros, aparato genito uterino, sífilis secundaria y terciaria.

Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre

Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.

Para Informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

# NES FARINA

Este excelente alimento que sus prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

Núm. 1.—MEDIO BOTE.

Núm. 2.—BOTE CORRIENTE.

Núm. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran capacidad).

¡Todos los envases y publicidad de la NES FARINA. Llevan nuestra marca de la marca!



PRECAUCIÓN: No se consuma cualquier producto que sea ofrecido sin estas garantías. Desconfíe, sobre todo, de mezclas caseras más o menos infecciosas, pero que ninguna relación tienen con la NES FARINA, aunque algunos desafortunados las vendan con este nombre. La NES FARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, en el sector de la Compañía Industrial NES FARINA.

## F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona le 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

## Clinica Ortopédica de Bilbao

## BAZAR DE MODA

Mayor 21

## BAZAR GATO FELIX

Mayor 45

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Alzagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 2 y 3 Administradores, en ZUBIRI.



LUCETAS SIEMENS  
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.  
BILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036

# ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Alquileres

PASTOS cedería en arriendo cerca de Zueira (Zaragoza), en campo de unas 700 hectáreas. Dirigirse P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

ALQUILO sitio céntrico piso amueblado, baño. Informarán: Mayor, 76, tienda.

ALQUILO gabinete para dormir con desayuno y limpieza. Precio 1'50. Informes Administración.

EN PUEBLO cerca de Estella alquilo por módico precio casa campo en carretera a kilómetro del poblado rodenda extensa finca propia para dedicarse a cría de gallinas, patos y conejos, terreno para hortalizas. Corresponsal VOZ, Estella.

SE ALQUILA habitación con o sin bajera, Villava. Informes, Sandalio Cliveti.

ALQUILANSE dos gabinetes para dormir. Informes Admón.

ARRIENDO hierbas para 500 ovejas, desde ahora hasta año nuevo. Matías Narraiz, Monreal.

### Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

BISURCO o trisurco de rejas o discos compra de ocasión. Dirigirse P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

SE DESEA comprar camioneta usada de dos mil kilos. Informes: Iturralde y Sult, 6, segundo, derecha.

### Empleos

NODRIZA desea criar en su casa, tres días leche. Informará Margarita Fernández en Lazagutia.

HACEN falta oficiales. Trabajo todo el año. Sastretería Sarobe.

BARBEROS: Oficial bien impuesto falta. Dirigirse a señor Gastón, Mérida, Navarra.

SE NECESITAN niñera y muchacha para todo. Informes Admón.

EN LOS talleres de confecciones Avenida Carlos III núm. 11, hacen falta costureras y bordadoras, trabajo todo el año. También damos labor para sus casas.

SE NECESITA muchacha para todo servicio. Informarán: Dos de Mayo, 7, segundo, derecha.

SE DESEA una muchacha para servir. Informes: San Antón, 44, tienda.

PANTALONERA: Se necesita medio oficial. Trabajo todo el año. Mayor, 109, cuarto.

NECESITO sirvienta que sepa cumplir con su obligación, para dos de familia. Informes Admón.

### Enseñanza

PREPARACION Magisterio, Bachillerato, Enseñanza para niños y niñas en Campana, 12, tercero.

LECCIONES, Contabilidad, Aritmética, Francés, Ortografía, Bachillerato, Magisterio e instrucción general. Pupilaje para estudiantes. Estafeta, 29, segundo, derecha.

### Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes forales. Calderería, 12, primero.

### Pérdidas

PERDIDA de una Dinamo de Moto. Gratificará al que la entregue. Garage Resano.

VACA perdida, raza país, pelo pardo, tiene cencerro, en los cuernos el núm. 4, puntas serradas. Se replica avisar DANIEL ZARATEGUI, Barrián, (Olitz).

PERDIDA de una libreta del "Crédito Navarro" núm. 851. Para entregar a Mayor, 83, entresuelo. Se gratificará.

PERDIDA yegua, pelo castaño, diez años, alzada grande, marca fuego U, en el anca derecha, collar de cuero y cencerro grande. Desapareció del monte de Ureta el día 10 de Agosto. Se tiene la sospecha que fué robada. Se ruega a la persona que pueda dar noticias de su paradero, que avise a don Cipriano Garde, en Ureta, Valle de Erro.

PERDIDA de rej, oro, de pulsera de señora. Se gratificará a quien lo entregue. San Gregorio, 12, segundo.

### Trasposos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

TRASPASO nuevo y elegante BAR, en el Nuevo Ensanche, en inmejorables condiciones. Razón en esta Admón.

## ¡¡LABRADORES!!

Consumir abonos "CROS" la casa más importante de España. Para encargos dirigirse a SUCESORES DE A. SARASA, TACONERA, 18 REPRESENTANTES-DEPOSITARIOS: Almacenes de Rochapea, Cizur estación f. c. y Caparros estación f. c. Compra-venta de cereales, Molino de plensos en Rochapea.

SE TRASPASA taberna muy acreditada en buenas condiciones con mucho local. Informes Administración.

### Venta de ganados

SE DESEAN vender 240 corderos para pique. Informará Venancio Coutin, en Echagay.

SE VENDE ternero recién nacido. Rochapea, Hijos de Arrás, Camino Artica.

SE VENDE una vaca recién parida, de primera, en la vaquería de Frauca, junto al puente Miluce.

SE VENDE una yegua de 3 años, superior para tiro; igual se cambia por cualquier clase de ganado vacuno y un ternero recién nacido. Cizur Menor, Plácido Miral.

VENDO dos terneros para carne y una ternera recién nacida. Brígida Zanduetta, Zulueta de Elorz.

VENDO 130 corderas gordas y 100 ovejas jóvenes para vida, buenas y vacunadas. El interesado en Mérida, Ricardo Aznaréz.

SE VENDE ternera recién nacida, para informes: Venta de Andrés, Echavacoiz.

VENDERIA de 25 a 30 ovejas gordas para carne. Dirigirse a Santiago Tainta en Falces.

SE VENDEN cincuenta ovejas gordas en Mendigorri; lo mismo por partidas.

SIMIENTO de Nabo forrajero, redondo, de gran rendimiento, blanco y rojo, se acaba de recibir. L. ROZAUT, Chapitela, 21.

SE VENDE un ternero recién nacido. Jonquín Sengariz, Cendea de Galar, Barbalain.

SE VENDEN tres vacas primerizas, recién paridas. Informará Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDEN 180 ovejas cuatro mudadas. Informes: Jesús Maena, Larraga.

SE VENDE una ternera recién nacida, raza holandesa, clase superior. Camino Ezqueréz, Eugenio Orbalz.

SE VENDE un ternero recién nacido, Casa de Eladio Baunza, Rochapea, Carretera Villava.

SE VENDEN de 60 a 90 corderas gordas para pique. José Inda Allo, en Falces.

SE DESEAN coger 100 ovejas a la espiga o sea media cría. Se vende hualcarrá, Caserio Eguibati, Egles, Dionisio Irsarri.

### Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 31, Imprenta.—Pamplona

SE VENDE vasijero, trinchero y mesa de comedor, baratísimos. Informes: Amaya, 6, primero, Izquierda.

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18, Elías Soto.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

GRAN OCAZION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Sarata, 4, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendo muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cercamientos de fincas a 3'250 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

SE VENDE camioneta Maxwell, mil kilos, a toda prueba, cinco cubiertas nuevas. Informes: Casa Tirapu, Magdalena.

SE DESEA vender paja de trilladora. Ventas de Orcaín, Ezcabarte, Casa Iratx.

BARBEROS: Gran ocasión. Vendo sillones, espejos, losas de mármol y demás útiles de Peluquería. Todo seminuevo. Dirigirse a Pab. Goñi, Practicante en Aizoa, Aldea de Aizoa.

DESEO vender paja a cambio de leña. Narcaiso Gamba, Cizur Menor.

CITROEN C. 4, cinco plazas, y Fiat 505; siete plazas, se venden en el Garage Silvio. Informes en el mismo.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas —, vendida en buenas condiciones. Informes en la Administración.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención. Anzulo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

SE VENDE automóvil Citroen B. 14, transformable cuatro plazas toda prueba. Informes Admón.

VENDEMOS. Camión-volquete U. S. A. perfecto estado. Sucesores A. Sarasa, Taconera, 16, Pamplona.

SE VENDE carro con burra completo o separado. Informes, Estafeta, 29, bajo.

VENTA de un coche "Buick", cinco plazas. Garage Resano.

SE VENDE coche "FIAT" 500 a toda prueba. Iturralde y Sult, 2, Electricidad.

SE VENDEN cuatro cachorros de ganado lanar y dos mardanos jóvenes. Antonio Oscar, Magdalena.

### Varios

Automovilistas  
Valencianización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados  
Talleres Vuletán, Pablino Caballero, 25

**"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA".**

# La Voz de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## Dios nos dé humor...

Y no en los ojos, con lo que queremos decir que nos libre de los malos humores, porque así como el humor sirve para conllevar la vida, los humores la irritan.  
Y ¡jalá! — lo desco a todos los lectores — un humor, como el que muestran los candidatos a la presidencia de los Estados Unidos. Los señores Hoover, Garner, Smith y Roosevelt; cuatro temperamentos.

El primeramente nombrado, experimentado en el cargo, leal a la doctrina de que "el mal que tu sufras no lo quieras ni desees para nadie", hizo público, por medio de un amigo enterado de sus intimidades, que en el tiempo que lleva ejerciendo la presidencia perdió cuatro millones de pesos, cincuenta y pico millones de pesetas y cuenta que el plico es bastante largo.

El argumento, aunque de gran profundidad y peso, no impresionó a sus contrincantes.

Leo en un diario americano que Smith al ver la noticia que hasta sus oficinas del Empire Building llevó "Times", rió y exclamó: ¡Lo que hubiera perdido si me llegan a postular en el año 1929!

Mr. Garner se encontraba en un rancho del Estado de Texas y al abrir uno de los diarios de Hearst y enterarse, como es hombre capaz de alegrarse del mal ajeno, rió y aun pensó que Hoover se tenía muy merecida esa pérdida u otra mayor.

Mr. Roosevelt tenía en las manos el "Albany Star", leyó, sonrió, enteró a la familia con la que estaba reunido a la hora del desayuno, y como hombre lógico interrogó, como si tuviese en su presencia al mismísimo Hoover: "¿Porqué quiere seguir perdiendo dinero entonces?" Y agregó: "Vemos si yo encuentro esos millones cuando sea presidente. Si los perdí en la Casa Blanca no me costará mucho trabajo encontrarlos".

Mr. Hoover pinchó en hueso. Tuvo la vanidad de creer que sus contrincantes no son capaces de inspirarse en el deber, cosa perfectamente distinta del no pagar y, en vez de una retirada, provocó unas carcajadas.

Es un caso de incomprensión, que, por lo visto, se dan también en América. Mr. Hoover prefiere seguir perdiendo millones de dólares en la presidencia antes que los pierda sus enemigos y estos... como el infeliz Adán, que no se contentó con que Eva comiese la fruta y se lo contase; quiso él probarla.

Verdad es que el argumento que lanzó Hoover sobre sus contrincantes era débil y sólo tiene fuerza referida a un usurero y no a un usurero cualquiera, si no a uno que descendía del famosísimo tuerto, que tenía un ojo de cristal, al que en cierta ocasión acudió un deudor a rogarle una quita en su crédito.

No quiso el prestamista hacerlo graciosamente y prometió acceder si el deudor acertaba cual de los ojos era el postizo. El izquierdo, dijo, y como así era el usurero cumplió la palabra dada; pero intrigado por la pericia del deudor, que era un toco campesino, le dijo: "Bueno, ahora que liquidamos dime, en confianza, ¿cómo supiste que el ojo izquierdo era de cristal?" "Pues— respondió el preguntado— porque tiene la mirada más humana que el otro".

Las magistraturas no se conquistaron ni por lo que valen ni por lo que cuestan; son deberes que, los que poseen la conciencia plena de que "sirven", cumplen, sin hacer balance de sinsabores, contrariedades, disgustos, satisfacciones y vanidades. Ejercidas pulcramente son siempre un mal negocio; abnegación, renunciamento y sacrificio, desprejo del cálculo y de la matemática.

Hace falta para ejercer los altos puestos de la Gobernación del Estado, vocación Hoover, señaló, como máximo sacrificio, el del dólar, sin mentar los otros sacrificios morales, la responsabilidad histórica.

Garner, Roosevelt, Smith, están dispuestos a evitar que Hoover siga perdiendo dinero. Prosiguen la campaña y ríen.

## "La Voz" en Fuente la Reina

EN TORNO AL ESTATUTO VASCO-NAVARRO

Con verdadera satisfacción nos enteramos de que el M. I. Ayuntamiento de esta villa conoció en una última sesión celebrada de un escrito titulado "Por Navarra", que le dirigió el Comité Ejecutivo de la naciente Agrupación denominada "Acción Autónoma", cuyo Comité aparece integrado por tan prestigiosas personalidades navarras como don Eugenio Lizarraga, abogado; don Gerardo Iribas, comerciante; don Luis Beloso, industrial; don Angel Lazcano, abogado; don Serapio Esparza, arquitecto; don Alejandro Ciganda, industrial; don Venecio Goizcoetxea, ingeniero, y don Hilario Etxebarria, industrial, y estimando la Corporación municipal muy atendibles los razonamientos y consideraciones expuestas en el mencionado escrito, en orden a la consecución de un tipo de autonomía política que enajene en la Constitución del Estado y que sea complemento de la independencia económica-administrativa que Navarra viene disfrutando, no sin grandes restricciones y que por otra parte nos hallamos en inminente peligro de perder por completo, acordó por unanimidad ratificarse y hacer contar en acta el voto de la Corporación favorable en absoluto al Estatuto Vasco-Navarro propuesto a la aceptación de la Asamblea de Ayuntamientos celebrada en Pamplona el día 19 de Junio último.

Cuando el ejemplo entre los Ayuntamientos navarros.

**NOTAS AGRICOLAS**  
Van ya muy adelantadas las labores de recolección de cereales que se llevan a cabo con toda celeridad entre las tres máquinas trilladoras existentes en la localidad.

La cosecha de trigo es buena, por lo que los labradores se muestran contentos, si bien hubiera alcanzado seguramente proporciones extraordinarias de no haberser produ-

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### ALEMANIA INSISTE EN LA IGUALDAD EN EL DESARME

## Los judíos polacos contra Hitler.-Los nazis tienen hasta ametralladoras. La guerra brasileña.

#### CRONICA DE NUEVA YORK

### El fantoche Máximo cae en sus propias redes

**JAMES WALKER, ALCALDE DE NUEVA YORK, HACE UNA DEBIL DEFENSA ANTE MR. ROOSEVELT**

Para admiración de las gentes que se dejan embaucar por los ardides de la teatralidad, danza sobre el alegre retablo de la política neoyorquina, como sobre el de cualquier otra compañía de prestidigitadores, un actor principal que desde hace varios años es su fantoche máximo. La prestidigitación se hace con las gruesas sumas del erario público que desaparecen ante la vista de la Audiencia, como el reloj del provinciano que lo facilita al desamparante escamoteador de circo.

Hoy ese retablo con su fantoche máximo y toda su comparsa se ha emplazado en la capital del Estado, en Albany, a donde fue llamado James Walker, alcalde de la ciudad de Nueva York, para responder ante el gobernador Franklin Roosevelt de los cargos formulados contra él por la comisión legislativa que investigó los embrollados asuntos de la metrópoli del Hudson.

Y tal es la gravedad de esas cargas, que ni la audaz superficialidad de Mr. Walker, ni sus oportunas salidas jocosas que entusiasman a los neoyorquinos, ni la inaudita serie de tecnicismos legales propuestos por su defensor personal, Mr. Curtin, para entorpecer la marcha de la investigación y desvirtuar su propósito, han sido suficientes esta vez para salvar al popular alcalde neoyorquino.

"Jimmy" Walker ha caído esta vez en la red de sus propias maquinaciones. Los hechos de que se le acusa nadie los niega. El gobernador Roosevelt se ha limitado a interrogar sobre su interpretación de esos hechos, aunque otra cosa quiera hacer parecer Mr. Curtin, comparando a Walker nada menos que con la casta Susana, a quien la comunidad sin darle la oportunidad de defenderse. Las preguntas del gobernador han sido todas sobre las declaraciones del mismo alcalde Walker, y no sobre las de sus acusadores. ¿De quién es la culpa si las declaraciones del mismo alcalde Walker, y no sobre las de sus acusadores. ¿De quién es la culpa si las declaraciones del mismo alcalde Walker dejan desagradables dudas en el espíritu del observador imparcial? ¿De quién es la culpa si el mismo Mr. Walker revela que la "persona desconocida" a quien el conrahe personal del alcalde entregó una suma de diez mil dólares, que ha figurado mucho en la investigación, era una conocida actriz a quien Walker llama su "amiga personal"?

Indudablemente hay muchas cosas curiosas en la investigación. Mr. Sherwood, el contable personal de Mr. Walker, que desapareció misteriosamente apenas empezaron a descubrirse los hechos sospechosos, habría podido acaso hacer un poco de luz sobre esas transacciones de miles de dólares, de acciones y bonos, de cartas de crédito y giros que pagaban por el alcalde algunos empresarios interesados en obtener franquicias municipales para el servicio de autobuses de la ciudad. Pero Mr. Sherwood ha privado a la investigación de su grata presencia y sus valiosas declaraciones.

Quince son los puntos concretos de acusaciones que el comité legislador, encabezado por el magistrado Seabury, entregó al gobernador Roosevelt en un extenso informe que ocupa varios volúmenes de pruebas y documentos. Entre esos puntos, los más interesantes son el de que el alcalde Walker aceptó 26.000 dólares en acciones de J. A. Sis-

ció los pertinaces aguaceros de Junio y Julio, que perjudicaron mucho a toda clase de frutos.

Se nota considerable aumento en los precios de venta de vinos, debido sin duda a la mala perspectiva que tiene la nueva cosecha de uva, que se considera nula en su casi totalidad.

**ECOS DE SOCIEDAD**  
Se encuentra pasando una temporada en esta villa el comandante retirado, que perteneció al Cuerpo de Alabarderos don Francisco Javier Ojeda, con su distinguida familia.

También se encuentra en esta localidad, donde pasará algún tiempo, el coronel de Estado Mayor retirado don Juan López Soler con su distinguida esposa y bella hija Lupita.

Regresó de Donostia, donde ha pasado unos días, el rico americano don Rosino Berrain Roneal.

Después de pasar una ardua temporada entre nosotros, marchó a la Bella Easo el acaudalado americano don Rodolfo Ochoa y Lumbier, a quien vivamente le deseamos le aprovechen las aguas de la playa.

Se nos asegura que muy en breve se reintegrará a su hogar el competente funcionario, jefe de la Sucursal del Crédito Navarro en esta plaza, don Jerónimo Ilzarbe y López de Zubiria, que desde hace bastantes días permanece recluido en la Clínica "San Miguel", sometido a una operación quirúrgica.

Que sea bien venido y celebraremos su total restablecimiento.

El Corresponsal.  
1 Septiembre 1932.

to & Co., corredores de bolsa interesados en las acciones de la compañía de "taxis": que Russel T. Sherwood, su agente financiero, aceptó un "regalo" de 22.000 dólares de S. Ungerleider & Co., otra casa interesada en que se aprobaran ciertas ordenanzas municipales sobre regulación de las Compañías de taxímetros; que las grandes cuentas que tenía el alcalde en los bancos estaban a nombre de Sherwood para encubrir al verdadero propietario; que el alcalde recibió "considerables gratificaciones" de personas que podrían buscar más tarde beneficios de la municipalidad; que el alcalde facilitó la compra ilícita de 300 acciones de la Interestable Trust Company, de las cuales, 200 se emplearon después para financiar a la Equitable Bus Company, compañía que buscaba una franquicia municipal; que el empresario de la Equitable pagó una carta de crédito de 10.000 dólares a favor del alcalde, y más tarde canceló un giro librado por Mr. Walker por 3.000 dólares. ¡Y sigue por ese estilo la lista de acusaciones!

En otro país, y con otro concepto del decoro, un alcalde a quien se le formulan tan graves cargos hubiera renunciado inmediatamente y se hubiera puesto inmediatamente a disposición de las autoridades para que investigaran ampliamente sus actos y sus cuentas. Aquí, por el contrario, James Walker ha declarado que no abandonará por nada su puesto, a menos que el gobernador lo destituya, y mientras tanto, él y su abogado, el uno con vaguedades y el otro con tecnicismos, tratan de obstruir el curso de la investigación.

Así se está en el alegre retablo de la política de prestidigitación.

Jorge CARDENAS NANNETTI

### ALEMANIA INSISTE EN SU NOTA DE IGUALDAD DE ARMAMENTOS

BERLIN.—Refiriéndose a las informaciones de origen francés acerca de la pretendida nota alemana sobre la cuestión del desarme, en los círculos autorizados se subraya que es exacto que una entrevista confidencial se celebrase el pasado lunes entre el ministro de Negocios Extranjeros de Alemania y el embajador francés en Berlín.

La entrevista tenía por objeto esclarecer algunos puntos relativos a la acogida que se daría a la demanda alemana sobre la igualdad de derechos en la cuestión del desarme, como ya había sido acordado en Ginebra con el ministro de Negocios Extranjeros francés.

Con objeto de evitar falsas interpretaciones, el Ministro de Negocios Extranjeros alemán entregó al embajador un resumen escrito de sus explicaciones orales.

### EL BAZTÁN POR EL RESURGIMIENTO DEL EUSKARA

#### Día del niño Euskeldun en Elizondo

Domingo 4 de septiembre de 1932  
ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD "EUSKALTZALEAK"

SABADO a las 7 de la tarde:  
Pasacalles por las bandas de txistularis.

DOMINGO, por la mañana

A las 9.—Concentración de los txistularis del Baztán y Zugarramurdi.

A las 10.—Misa solemne; cantándose la de "Angels" por los niños. Predicará el Rvdo. D. Blas Fagoaga, catedrático del Seminario de Iruña.

A las 11.—Ceramten literario euskeldun infantil. Lectura, recitados, poesías: bertsolari-txiki, por los niños de los pueblos del Baztán. Exhibición pedagógica por los alumnos del Colegio de Ntra. Sra. del Coro de Donostia. Reparto de premios. En el Salón Parroquial.

A las 12.—En el Parque de la Iglesia Parroquial contienda entre bertsolaris de Sara y Amayur.

A la 1.—Banquete popular.

Por la tarde

A las 3.—Partido de pelota a largo y guante: modalidad peculiar baztanesa.

ELIZONDO contra IRURITA  
Partido de emoción entre antiguos rivales. A continuación: MITIN EN FAVOR DEL EUSKERA. Hablarán los oradores don Miguel de Urreta, ingeniero, presidente de EUSKALTZALEAK, en euskera y don José de Ariztimuño, presbitero, secretario de la misma entidad, en castellano.

En el mismo frontón exhibición de zapadantzaris por los grupos de Iruña y Donostia: Mutidantzara por la mejor y mayor selección del Baztán; Sokadantzara por los jóvenes del valle.

A las 6.—Gran función de teatro euskeldun en el Trinquete de "Antixtonea" por el celebrado cuadro dramático de Euzko-Etxea de Donostia. Se representará la comedia en dos actos, original de don Toribio de Alzaga, director de la Academia de Declamación Vasca, titulada "Bost Urtian". "Pasos y diálogos humorísticos por los consagrados actores Egulleor y Beorlegui. Guñifol vasco. Entrada al teatro: precio 150 pesetas.

Es inexacto — agrega — que dicho resumen sea una nota o un memorándum.

El ministro de Negocios Extranjeros alemán repitió simplemente en la entrevista el conocido punto de vista alemán sobre el particular, precisando que las medidas que debían ser adoptadas por Alemania estarían subordinadas a la naturaleza y extensión del desarme general.

Hasta ahora no han sido discutidas las cuestiones de detalle.

### LOS JUDIOS CONTRA HITLER

Varsavia.—La comunidad israelita de Lodz que cuenta con 200.000 miembros ha dirigido una petición al ministro de Negocios Extranjeros rogándole defienda ante la Sociedad de las Naciones los intereses de los judíos en Alemania, cuyas vidas y bienes están amenazados por la violenta propaganda antisemita de los hitlerianos. La población judía de Polonia, inquieta por el curso de los acontecimientos en Alemania y la excitación de los "progroms" de los "nazis", celebra numerosos mítines de protesta y de adhesión al Gobierno polaco.

### LA GUERRA CIVIL BRASILEÑA SIGUE LA LUCHA

LONDRES.—Comunican de Buenos Aires al "Times": El Gobierno brasileño desmiente categóricamente las noticias según las cuales había salido de la capital un Comité de paz encargado de negociar la paz con los paulistas.

Por otra parte las autoridades federales declaran que sus tropas han conseguido un gran éxito en las cercanías del túnel de Me-tequera.

### SE HABLA DE PAZ

MONTEVIDEO.—Noticias de Porto Alegre dicen que se está redactando un proyecto que podría servir de base a la apertura de negociaciones encaminadas a llegar a un acuerdo entre federales y constitucionalistas. Según este acuerdo, una Comisión cívico-militar quedaría encargada de convocar elecciones generales en un plazo de noventa días.

### LA ESCUADRA NO BOMBARDEA

LONDRES.—Comunican de Buenos Aires al "Times": Aunque el ministro de Marina del Gobierno federal continúa leal al Presidente Vargas, parece haber un acuerdo tácito para que las unidades de la flota que bloquean el puerto y la ciudad de Santos no bombardeen ésta si no sufren el fuego de los fuertes de la costa. Hay además otras pruebas de esta simpatía, pasiva hacia los constitucionalistas.

### LOS REBELDES TIENEN AVIACION

BUENOS AIRES.—Un mensaje radiotelegráfico de San Pablo anuncia que los revo-

### LA FUTURA COSECHA DEL MAÍZ

Como se sabe, España no produce el maíz necesario para el consumo. En el último decenio, ha habido que importar el 33,41 por 100 del consumo, es decir un tercio, lo cual quiere decir que para suplir a las necesidades del país haría falta incrementar la producción de este grano. Siendo actualmente y también según cálculos del último decenio, de 442.314 las hectáreas cultivadas, habría que aumentarlas en unas 150.000 más, para cubrir el saldo deficitario.

El área de cultivo podría ser acrecida en la zona más importante, es decir, la que va del País Vasco a Galicia, en unas 100.000 hectáreas. Pero habría que buscar las otras 50.000 en la zona de secano. Esta sobre todo es una empresa de mayor dificultad, sin que el aumento en la zona Norte Noroeste sea tampoco una cosa accesible. Ello quie-

lucionarios conservan sus posiciones y que su aviación ha recibido ya el material necesario para actuar eficazmente.

### FRIALDAD YANQUI-JAPONESA

LONDRES.—Comunican de Washington al "Times" que el anuncio de la visita del almirante japonés Nomura a los Estados Unidos ha sido recibido con sorpresa en el departamento de Estado.

El famoso almirante japonés será recibido oficialmente en los Estados Unidos; pero así y todo se considera que nada podrá hacer en el orden de las relaciones diplomáticas de los dos países que no pueda hacer el propio embajador Debuchi.

Se considera unánimemente en los centros oficiales que esta visita ha sido impuesta por los oficiales de la Marina japonesa a su Gobierno, y se tiene tal medida por imprudente e inoportuna.

### UN NUEVO PARTIDO SOCIALISTA

LONDRES.—Descontentos por las decisiones adoptadas recientemente en Bradford por el partido laborista independiente, los elementos ingleses del mismo, han celebrado en Glasgow una reunión durante la cual ha quedado constituido el nuevo partido socialista inglés.

Este nuevo partido ha decidido conservar su autonomía y dedicar sus recursos financieros a la propaganda socialista, aunque apoyará al partido laborista.

### TRES PERSONAS MUERTAS EN UN ACTO DE CULTO

VARSOVIA.—El periódico "Ilustrowany Kurjer", publica una noticia de Vilna, en la que dice que en una aldea de la zona fronteriza lituano-polaca, las tropas de asalto del partido lituano "szualis" atacaron a los feligreses polacos, reunidos en una iglesia, para impedir la celebración de una misa en polaco.

Tres personas resultaron muertas y todos los objetos del culto quedaron destruidos.

### ARMAS COGIDAS A LOS "NAZIS"

HAMBURGO.—La Policía se ha incautado de varias armas, entre ellas dos ametralladoras y cuatro cajas de cartuchos así como de tres fusiles, en casa de dos nacionalistas, los cuales han sido detenidos. Se ignora el origen y destino de estas armas, pues los dos detenidos se han negado a hacer declaraciones, alegando que habían dado palabra de honor de no decir nada.

### LAS DECLARACIONES ALEMANAS Y HERRIOT

PARIS.—El señor Herriot recibió ayer en Guernsey donde se encuentra, la noticia de que el Gobierno alemán solicitaba reivindicaciones relativas a la reorganización de la Reichswerh, que se había recibido en el Qual d'Orsay durante su ausencia.

Interrogado el presidente a bordo del "Minotauro" por los periodistas, ha rehusado hacer declaraciones antes de conocer el texto de la nota, que hasta hoy no le será entregada en Cherburgo. Se cree que Herriot vendrá hoy mismo a París para asistir al Consejo de Ministros.

### ¿SERÁ UN EMPRESTIMO INTERNACIONAL?

PARIS.—La llegada misteriosa a Nueva York de Mr. Owen Mills, secretario de Estado en la Tesorería, y de su predecesor, Mr. Mellon, actualmente embajador en Londres, ha hecho revivir el rumor de que se tramita un gran empréstito internacional para la liquidación de las deudas de guerra.

Mr. Mills ha declarado a los periodistas que la entrevista que han celebrado era para una cuestión privada.

El señor Owen Mills ha pasado gran parte de la jornada en la oficina de Mellon. En los medios financieros se dice que los dos personajes han sostenido conversaciones con los banqueros.

### ASALTO A UN BANCO

NUEVA YORK.—Seis bandidos armados han penetrado en los locales de la Berson y Hurst National Bank y amenazando a los empleados y clientes con sus armas, lograron apoderarse de cinco mil dólares. No han podido ser capturados.

## COTIZACION DE VALORES

### MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 1	DIA 2
4% Interior	64,60	64,40
4% Exterior		
5% Amortizable		
5% Idm. 1920	89,26	89,00
5% Idm. 1917	84,76	84,50
5% Idm. 1916		
5% Idm. 1917 sin	95,15	95,90
5% Idm. 1927 con	81,00	81,00
4 1/2% Idm. 1928		
5% Idm. 1928	68,76	68,50
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%		
Idm. 5%	86,35	86,35
Idm. 6%	98,76	98,76
Deuda Ferroviaria		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	

### ACCIONES

Banco de España	1	524	120,00
Banco Hipotecario			
B. Hispano Americano			
B. Español de Crédito			
Banco Central			
B. E. Río de la Plata			
C. Arrendataria Tabacos			
S. Española Explosivos	646	650	
Chades			
Preferentes Azucareras			
Ordinarias Idm.	45,00		
F. C. Norte de España	249,50	245	
F. C. M. Z. A.	174	172,00	
Duro Felguera	61,25		
Compañía de tranvías			
Telefónica preferentes			

### BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 1	Día 2
Banco de Bilbao	1100	1100
Banco de Vizcaya serie A	1120	
B. Vizcaya serie B	255,00	252,50
Banco Urquijo	175	
Banco Central	78	
NAVIERAS, Sota	500	500
Id. Marítima Nervión	485	
Id. Marítima Unión	14,00	
Id. Vascongada	285	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	25	
Nav. Vasco Asuriana	400	
M. Vizcaya	85	
Marítima Bilbao	85,00	
Elcano	18,50	
Buzkera	75	
Argentería de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	140	
Minas de Cala	66	
Mina Villaverde	5	
Hidroeléctrica Ibérica	585,00	580
Id. Española	143,00	
Altos Hornos Vizcaya	79,00	
Bascania	725	
Resinera Española	19,00	
Papelera Española	149,00	
Duro Felguera	62,00	
Unión E. de Explosivos	645,50	640,00
L. Eléctrica Vizcaína	607,00	607
Eléct. Reunión Zaregoza	170,00	
F. C. Norte de España	252,50	
Id. M. Z. A.	173,50	
Id. La Robla	490,00	173,50
Id. Vascongado	300	
Siderárgico Meaurio-Etxe	38	

### VALORES EXTRANJEROS

C. Herencia de «La Voz»

	Día 31	Día 2
--	--------	-------

ES

2

4.40  
9.40  
4.60  
5.80  
1.00  
8.50  
6.25  
8.75

03.00

0

5  
72.00

00

32.50

0

0

40.00  
7

73.50

DS

2

48.80  
48.15  
42.45  
41.40  
2.75  
34.54  
83.80  
36.80  
61

11

30

15

00

ON

eguir  
o en

lece-  
a au-  
p por

im-  
ación

o.

para  
1.0oz

a co-  
a la  
ma-  
o de-





















